

## BEGLEITBERICHT

zum Landesgesetzentwurf „Änderungen zu Landesgesetzen in den Bereichen Landesämter und Personal, Berufsbildung, Unterricht, Kultur, Bezirksgemeinschaften, Jagd, Raum und Landschaft, Gewässernutzung, Energie, Landschaftsschutz und Umweltschutz Lokalfinanzen, Gaststätten, Finanzen, Enteignung für Gemeinnützige Zwecke, Vermögensverwaltung, Handel, Gesundheitswesen und Hygiene, Fürsorge und Wohlfahrt, Wohnbauförderung“

Sehr geehrte Landtagsabgeordnete,

mit diesem Landesgesetzentwurf werden Änderungen zu Landesgesetzen in den Bereichen Landesämter und Personal, Berufsbildung, Unterricht, Kultur, Bezirksgemeinschaften, Jagd, Raum und Landschaft, Gewässernutzung, Energie, Landschaftsschutz und Umweltschutz Lokalfinanzen, Gaststätten, Finanzen, Enteignung für Gemeinnützige Zwecke, Vermögensverwaltung, Handel, Gesundheitswesen und Hygiene, Fürsorge und Wohlfahrt, Wohnbauförderung, vorgeschlagen.

In diesem Bericht werden die einzelnen Änderungen erläutert.

### I. TITEL

**LANDESÄMTER UND PERSONAL,  
BERUFSBILDUNG, UNTERRICHT,  
KULTUR, BEZIRKSGEMEINSCHAFTEN**

#### 1. ABSCHNITT

***Bestimmungen im Bereich Landesämter  
und Personal***

#### **Artikel 1:**

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 19. Mai 2015, Nr. 6, „Personalordnung des Landes“, vorgeschlagen.

#### **Absätze 1-2:**

## RELAZIONE ACCOMPAGNATORIA

al disegno di legge “Modifiche a leggi provinciali in materia di uffici provinciali e personale, formazione professionale, istruzione, cultura, comunità comprensoriali, caccia, territorio e paesaggio, utilizzazione delle acque pubbliche, energia, tutela del paesaggio e dell’ambiente, finanza locale, esercizi pubblici, finanze, espropriazioni per causa di pubblica utilità, amministrazione del patrimonio, commercio, igiene e sanità, assistenza e beneficenza, edilizia abitativa agevolata”

Signore Consigliere e Signori Consiglieri,

con il presente disegno di legge provinciale si propongono modifiche a leggi provinciali in materia di uffici provinciali e personale, formazione professionale, istruzione, cultura, comunità comprensoriali, caccia, territorio e paesaggio, utilizzazione delle acque pubbliche, energia, tutela del paesaggio e dell’ambiente, finanza locale, esercizi pubblici, finanze, espropriazioni per causa di pubblica utilità, amministrazione del patrimonio, commercio, igiene e sanità, assistenza e beneficenza, edilizia abitativa agevolata.

La presente relazione ha lo scopo di illustrare le modifiche proposte.

### TITOLO I

**UFFICI PROVINCIALI E PERSONALE,  
FORMAZIONE PROFESSIONALE,  
ISTRUZIONE, CULTURA, COMUNITÀ  
COMPENSORIALI**

#### CAPO I

***Disposizioni in materia di uffici provinciali e personale***

#### **Articolo 1:**

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, “Ordinamento del personale della Provincia”.

#### **Commi 1-2:**

Um Beschäftigungsmöglichkeiten von Personen mit Beeinträchtigung bei öffentlichen Körperschaften, die vom Land abhängig sind oder deren Ordnung unter seine oder die ihm übertragene Gesetzgebungsbefugnis fällt, zu erweitern, soll es auf der Grundlage dieser Gesetzesergänzung ab sofort möglich sein, dass auch jene Personen mit Beeinträchtigung, die vorab eine individuelle Vereinbarung zur Arbeitseingliederung, eine individuelle Vereinbarung zur Arbeitsbeschäftigung, ein Projekt für sozialnützliche Tätigkeiten oder ein Praktikumsprojekt abgeschlossen haben, außerhalb des Stellenplans der betroffenen Körperschaft mit befristetem oder unbefristetem Arbeitsvertrag angestellt werden können. In Analogie zu Artikel 8 Absatz 1 Buchstabe c) des Landesgesetzes Nr. 6/2015 muss zu diesem Zweck die finanzielle Deckung gewährleistet sein. Der Beschluss der Landesregierung vom 18. Juni 2001, Nr. 1994, regelt die Anstellung von Personen mit Behinderung und die Richtlinien zum Abschluss eines Aufnahmeprogramms zur stufenweisen Erfüllung der Pflichtquote. Die Einhaltung dieser Bestimmung greift im Fall der namentlichen Aufnahme von Personen mit Beeinträchtigung

### **Absatz 3:**

Es wird präzisiert, dass bei Ausübung gewinnbringender Tätigkeiten außerhalb der Arbeitszeit, diese mit dem Status des/der öffentlich Bediensteten vereinbar sein müssen.

### **Absatz 4:**

Der Absatz beinhaltet eine Stellenplanerhöhung:

a) Um die an der italienischen Berufsbildung anfallenden Organisations-, Verwaltungs- und Koordinierungstätigkeiten durchführen zu können, wurde in Ermangelung von genügend Verwaltungspersonal Anfang der 2000er Jahre ein Gesamtkontingent an 30 zusätzlichen Stellen (Vollzeiteinheiten) eingerichtet und über das Rechtsinstitut der Abkommandierung von Lehrpersonal der italienischen Berufsbildung besetzt. Dieses Kontingent wurde in Artikel 44/bis Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 6/2015 als Auslaufkontingent definiert. Bis zum Ende des Schuljahres 2021/2022 stehen abkommandierte Lehrpersonen im Ausmaß von 13,5 Vollzeiteinheiten im Dienst, die übrigen Lehrpersonen sind mittlerweile in den Ruhestand getreten. Um die ordentliche Durchführung der institutionellen Tätigkeiten

La presente modifica legislativa persegue lo scopo di ampliare la possibilità di assumere persone con disabilità presso gli enti pubblici dipendenti dalla Provincia o il cui ordinamento rientra nella competenza legislativa propria o delegata della Provincia. In analogia all'articolo 8, comma 2, lettera c), della legge provinciale n. 6/2015, a tal fine deve essere garantita la copertura finanziaria. Attraverso la presente modifica sarà dunque possibile che le persone con disabilità possano essere da subito assunto al di fuori della pianta organica dell'ente interessato con un contratto a tempo determinato ovvero a tempo indeterminato, anche nell'ipotesi in cui abbia preventivamente concluso una convenzione individuale per l'inserimento lavorativo, una convenzione individuale per l'occupazione lavorativa, un progetto per lavori socialmente utili o un progetto di tirocinio. La delibera della Giunta Provinciale 18 giugno 2001, n. 1994, disciplina l'assunzione di persone disabili e i criteri per la stipula di un programma di assunzioni per la copertura graduale della quota d'obbligo. L'osservanza di questa disposizione scatta nell'ipotesi dell'assunzione nominativa di persone con disabilità.

### **Comma 3:**

Viene precisato che le attività lucrative esercitate al di fuori dell'orario di lavoro devono rimanere compatibili con lo status rivestito dal/dalla dipendente pubblico/a.

### **Comma 4:**

Il comma 4 contiene un aumento alla dotazione organica:

a) Per svolgere una serie di necessarie attività in ambito organizzativo-amministrativo e di coordinamento all'interno della formazione professionale in lingua italiana, in assenza di personale amministrativo in misura sufficiente, è stato istituito, nei primi anni 2000 un contingente di 30 posti (unità a tempo pieno) aggiuntivi, da coprire tramite l'istituto giuridico del comando, di personale docente della formazione professionale in lingua italiana. Nell'articolo 44/bis, comma 2, della legge provinciale n. 6/2015 tale contingente è stato definito quale contingente a esaurimento. Alla fine dell'anno scolastico 2021/2022 il personale docente comandato ammonta a 13,5 unità a tempo pieno, il restante personale docente è nel frattempo cessato dal rapporto di lavoro con diritto alla pensione. Per garantire lo svolgimento ordinario delle attività istituzionali

der italienischen Berufsbildung auch weiterhin gewährleisten zu können, ist es notwendig, das Gesamtstellenkontingent des Landes mit 1. September 2022 um 14 Stellen zu erhöhen.

b) Im Bereich der Schulen ist, um den erhöhten Schul- und Ausbildungsbedarf, welcher sich vor allem aus der erhöhten Anzahl an Schüler und Schülerinnen mit Migrationshintergrund und jener mit Beeinträchtigung sowie aus dem damit zusammenhängenden erhöhten Bedarf an Integrationslehrpersonen und Sozialpädagogen ergibt, abdecken zu können, eine Stellenplanerhöhung von 100 Vollzeitstellen ab dem 1. September 2022 erforderlich. Diese 100 Vollzeitstellen enthalten auch die für die Leitung, Koordinierung und Betreuung der Praktika der Studierenden an der Fakultät für Bildungswissenschaften und an der Hochschule für Musik „Claudio Monteverdi“ zusätzlich erforderlichen Vollzeitstellen.

**Absatz 5:**

Es wird das Auslaufkontingent gestrichen, da es in den Gesamtstellenplan eingebaut wurde.

**Absatz 6:**

Dieser Absatz sieht die finanzielle Deckung des Artikels vor

## **2. ABSCHNITT**

### ***Bestimmungen im Bereich Berufsbildung***

**Artikel 2:**

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 12. November 1992, Nr. 40, „Ordnung der Berufsbildung“ vorgeschlagen.

**Absatz 1:**

In Artikel 6/bis wird nach Absatz 1 ein neuer Absatz 1/bis als Rechtsgrundlage eingefügt, um die Zuständigkeit für das System zur Validierung und Zertifizierung von Kompetenzen an die für den Bereich Berufsbildung zuständigen Landesdirektionen in Zusammenarbeit mit den Schulen der Berufsbildung zu übertragen.

**Absatz 2:**

Absatz 4 von Artikel 6/bis wird so abgeändert, dass Kompetenzen im Rahmen der Validierung und Zertifizierung ausschließlich

della formazione professionale in lingua italiana si ritiene pertanto necessario aumentare la dotazione complessiva dei posti del personale della Provincia di 14 posti a partire dal 1° settembre 2022.

b) Onde poter, in ambito scolastico, coprire l'aumento di fabbisogno di istruzione e formazione che riguarda soprattutto il numero aumentato degli alunni e delle alunne con un background migratorio e il numero degli alunni con bisogni educativi speciali, nonché il conseguente aumento del fabbisogno di insegnanti di sostegno e educatori sociali, si rende necessario un aumento della dotazione organica complessiva pari a 100 unità a tempo pieno a partire dal 1° settembre 2022. Le predette 100 unità a tempo pieno comprendono anche le ulteriori unità a tempo pieno necessarie alla direzione, al coordinamento e alla gestione dei tirocini degli studenti/delle studentesse presso la Facoltà di Scienze della Formazione e per l'Istituto di Alta Formazione musicale "Claudio Monteverdi".

**Comma 5:**

Viene cancellato il contingente ad esaurimento in quanto è stato incorporato nel contingente complessivo.

**Comma 6:**

Prevede la copertura finanziaria dell'articolo.

## **CAPO II**

### ***Disposizioni in materia di formazione professionale***

**Articolo 2:**

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 12 novembre 1992, n. 40, "Ordinamento della formazione professionale".

**Comma 1:**

Nell'articolo 6/bis dopo il comma 1 viene inserito un nuovo comma 1/bis al fine di creare la base giuridica per assegnare la titolarità nella gestione del sistema di validazione e certificazione delle competenze alle Direzioni provinciali competenti in materia di formazione professionale in collaborazione con le scuole professionali provinciali.

**Comma 2:**

Il comma 4 dell'articolo 6/bis viene modificato in modo che nell'ambito della validazione e certificazione il possesso delle competenze

über eine Prüfung und nicht mehr durch das Vorlegen von Unterlagen nachgewiesen werden können.

**Absatz 3:**

Durch das Einfügen von Absatz 1/bis in den Artikel 6/bis ist es notwendig, Artikel 6/bis Absatz 5 anzupassen.

**Absatz 4:**

Artikel 6/bis Absatz 6 wird so abgeändert, dass die Landesregierung für besondere Zielgruppen eine kostenlose Inanspruchnahme des Dienstes zur Validierung und Zertifizierung von Kompetenzen festlegen kann.

**Absatz 5:**

Die Bezeichnung des Landesverzeichnis wird so abgeändert, dass sie sich ausschließlich auf die Bildungsabschlüsse bezieht, die in die Zuständigkeit der Autonomen Provinz Bozen fallen. Dies sind die Berufsbildungsdiplome und Befähigungszeugnisse, die von der Berufsbildung vergeben werden.

### 3. ABSCHNITT

#### *Bestimmungen im Bereich Unterricht*

**Artikel 3:**

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, „Landesschulrat und Bestimmungen zur Aufnahme des Lehrpersonals“, vorgeschlagen.

**Absätze 1 und 2**

Das vorgesehene Einvernehmen des Unterrichtsministeriums gemäß Artikel 48 des Landesgesetzes vom 11. August 1998, Nr. 9, in Bezug auf den außerordentlichen Wettbewerb für die unbefristete Aufnahme von Lehrpersonal gemäß Artikel 11 Absatz 16 des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, unterliegt den durch den vorliegenden Artikel eingeführten Änderungen.

**Absatz 3:**

Die vorgeschlagene Ergänzung der geltenden Bestimmung stellt sicher, dass die Aufträge, die in den Ruhestand getretenen Lehrpersonen erteilt wurden, oder die Verträge, die mit diesen abgeschlossen wurden, nur für die unbedingt notwendige Zeit wirksam sind, um die suspendierte Lehrperson zu ersetzen; sobald die

possa essere dimostrato esclusivamente attraverso un esame e non più attraverso la presentazione di documentazione.

**Comma 3:**

Con l'introduzione del comma 1/bis nell'articolo 6/bis si rende necessario adeguare il comma 5 dell'articolo 6/bis.

**Comma 4:**

Il comma 6 dell'articolo 6/bis viene modificato in modo che la Giunta provinciale possa prevedere per particolari gruppi target un utilizzo gratuito del servizio di validazione e certificazione delle competenze.

**Comma 5:**

La nuova denominazione del repertorio provinciale viene modificata al fine di fare riferimento ai soli titoli di competenza provinciale. Si tratta delle qualifiche e dei diplomi rilasciati dal sistema di formazione professionale.

### CAPO III

#### *Disposizioni in materia di istruzione*

**Articolo 3:**

Con questo articolo si propongono delle modifiche alla legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24, "Consiglio scolastico provinciale e disposizioni in materia di assunzione del personale insegnante".

**Commi 1 e 2:**

Il Ministero dell'Istruzione ha subordinato il rilascio dell'intesa prevista ai sensi dell'articolo 48 della legge provinciale 11 agosto 1998, n. 9, per il concorso straordinario per l'assunzione a tempo indeterminato del personale docente di cui all'articolo 11, comma 16, della legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24, alle modifiche introdotte con il presente articolo.

**Comma 3:**

La proposta integrazione della norma vigente garantisce che gli incarichi conferiti e i contratti stipulati con i docenti in quiescenza siano efficaci esclusivamente per il periodo strettamente necessario per sostituire il personale sospeso; l'incarico e il contratto si risolvono al termine del periodo di sospensione

Suspendierung der ersetzten Lehrperson endet, werden der entsprechende Auftrag und der Vertrag aufgehoben.

#### **Artikel 4:**

Mit diesem Artikel wird eine Änderung zum Landesgesetz vom 30. November 2004, Nr. 9, „Recht auf Hochschulbildung“, vorgeschlagen.

#### **Absatz 1:**

Mit diesem Artikel werden Rahmenbedingungen für die Errichtung von Studentenwohnheimen durch private Träger auf der Grundlage von einer Konvention mit der Gemeinde festgelegt. Es wird vorgesehen, dass im Fall der Errichtung solcher Heime eine langfristige Zweckbestimmung sowie die Eintragung der Bindung im Grundbuch notwendig ist.

### **4. ABSCHNITT**

#### ***Bestimmungen im Bereich Kultur***

#### **Artikel 5:**

Mit diesem Artikel wird eine Änderung zum Landesgesetz vom 27. Juli 2015, Nr. 9, „Landeskulturgesetz“, vorgeschlagen,

#### **Absatz 1:**

Artikel 1 Absatz 3 Buchstabe a) wird dahingehend abgeändert, dass auch Organisationen, die unterstützenden Charakter für die kulturellen Tätigkeiten und Veranstaltungen haben, mittels Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen gefördert werden können.

#### **Absatz 2:**

Diese Änderung zielt darauf ab, die Regelung zum Landesverzeichnis der Künstlerinnen und Künstler zu vereinfachen.

#### **Absatz 3:**

Durch die Änderung von Artikel 7 Absatz 1 wird vorgesehen, dass sich das Land auch im Bereich Bildung an Körperschaften und Stiftungen von Landesinteresse beteiligen kann.

#### **Absatz 4:**

Dieser Absatz sieht die finanzielle Deckung des Artikels vor.

### **5. ABSCHNITT**

del docente sostituito.

#### **Articolo 4:**

Con questo articolo si propone una modifica alla legge provinciale 30 novembre 2004, n. 9, “Diritto allo studio universitario”.

#### **Comma 1:**

Con questo articolo vengono stabilite le condizioni generali per la realizzazione di studentati universitari da parte di soggetti privati sulla base di convenzione con i comuni. Viene previsto l'obbligo di mantenere a lungo termine la destinazione e la necessaria annotazione nel libro fondiario del vincolo.

### **CAPO IV**

#### ***Disposizioni in materia di cultura***

#### **Articolo 5:**

Con questo articolo si propone una modifica alla legge provinciale 27 luglio 2015, n. 9, “Legge provinciale per le attività culturali”

#### **Comma 1:**

La lettera a) del comma 3 dell'articolo 1 viene modificato al fine di poter promuovere tramite la concessione di vantaggi economici anche le organizzazioni che hanno un carattere di supporto per attività ed eventi culturali.

#### **Comma 2:**

Questa modifica mira a semplificare il regolamento concernente il registro delle artiste e degli artisti.

#### **Comma 3:**

Con la modifica dell'articolo 7, comma 1, si prevede che la Provincia può partecipare anche nel settore formativo a enti e fondazioni di interesse provinciale.

#### **Comma 4:**

Prevede la copertura finanziaria dell'articolo.

### **CAPO V**

## **Bestimmungen im Bereich Bezirksgemeinschaften**

### **Artikel 6:**

Mit diesem Artikel wird eine Änderung zum Landesgesetz vom 20. März 1991, Nr.7, „Ordnung der Bezirksgemeinschaften“, vorgeschlagen.

#### **Absatz 1:**

Um die Zugangsvoraussetzungen für die Beschäftigungsaufnahme von Menschen mit Behinderungen zu erweitern, soll es auf der Grundlage dieser Gesetzesergänzung ab sofort möglich sein, dass auch jene Personen mit Behinderung, die vorab eine individuelle Vereinbarung zur Arbeitsbeschäftigung, ein Projekt für sozialnützliche Tätigkeiten oder ein Praktikumsprojekt abgeschlossen haben, außerhalb des Stellenplans der Bezirksgemeinschaft mit befristetem oder unbefristetem Arbeitsvertrag angestellt werden können. Gleichzeitig wird im deutschen Wortlaut die Bezeichnung „Vereinbarung zur Arbeitseingliederung“ mit der korrekten Bezeichnung „individuelle Vereinbarung zur Arbeitseingliederung“ ersetzt.

## **II. TITEL**

### **JAGD, RAUM UND LANDSCHAFT, GEWÄSSERNUTZUNG**

#### **1. ABSCHNITT**

##### ***Bestimmungen im Bereich Jagd***

### **Artikel 7:**

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 17. Juli 1987, Nr. 14, „Bestimmungen über die Wildhege und die Jagdausübung“, vorgeschlagen.

#### **Absatz 1:**

Mit dieser Änderung wird vorgesehen, dass auch für die Haltung von Wildarten, einschließlich Farmwild, in Gehegen eine Bewilligung des für die Jagd zuständigen Landesamtes erforderlich ist.

#### **Absatz 2:**

Mit dieser Bestimmung wird eine Gesetzeslücke geschlossen. Derzeit ist bei Haltung von Wild nach Widerruf der

## **Disposizioni in materia di comunità comprensoriali**

### **Articolo 6:**

Con questo articolo si propone una modifica alla legge provinciale 20 marzo 1991, n. 7, “Ordinamento delle comunità comprensoriali”.

#### **Comma 1:**

La presente modifica legislativa persegue lo scopo di ampliare i requisiti di accesso per agevolare l'assunzione del personale con disabilità. Attraverso la presente modifica sarà dunque immediatamente possibile che il personale con disabilità potrà essere da subito assunto al di fuori della pianta organica della comunità comprensoriale con un contratto a tempo determinato ovvero a tempo indeterminato, anche nell'ipotesi in cui abbia preventivamente concluso una convenzione per l'occupazione lavorativa, un progetto per lavori socialmente utili o un progetto di tirocinio. Contestualmente viene sostituito nel testo tedesco il termine “Vereinbarung zur Arbeitseingliederung” con il termine corretto “individuelle Vereinbarung zur Arbeitseingliederung”.

## **TITOLO II**

### **CACCIA, TERRITORIO E PAESAGGIO, UTILIZZAZIONE DELLE ACQUE PUBBLICHE**

#### **CAPO I**

##### ***Disposizioni in materia di caccia***

### **Articolo 7:**

Con questo articolo si propongono delle modifiche alla legge provinciale 17 luglio 1987, n. 14, “Norme per la protezione della fauna selvatica e per l'esercizio della caccia”.

#### **Comma 1:**

Con questa modifica si prevede che anche per tenere specie selvatiche in un centro di allevamento di fauna selvatica, compresa la selvaggina di allevamento, è richiesta un'autorizzazione dell'Ufficio competente in materia di caccia.

#### **Comma 2:**

Con questa disposizione viene colmata una lacuna normativa. Attualmente infatti se viene tenuta della selvaggina dopo la revoca della

erforderlichen Bewilligung weder eine Verwaltungsstrafe vorgesehen noch die Möglichkeit, das Wildgehege von Amts wegen zu schließen, sollte der Wildgehegeinhaber den Entscheidungen der Verwaltung nicht aus freien Stücken Folge leisten.

## **2. ABSCHNITT**

### ***Bestimmungen im Bereich Raum und Landschaft***

#### **Artikel 8:**

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 10. Juli 2018, Nr. 9, „Raum und Landschaft“, vorgeschlagen.

#### **Absatz 1:**

Diese Änderung zielt darauf ab, die Rolle des Landschaftsleitbildes als Teil der Landschaftsplanung zu stärken, indem Aussagen zur Beschränkung des Bodenverbrauches durch die Landschaftsplanung, folglich durch das Landschaftsleitbild und den Landschaftsplan im Sinne von Artikel 45 des Landesgesetzes Nr. 9/2018 getroffen werden können.

#### **Absatz 2:**

Die Änderung ist notwendig, da ansonsten das Verhältnis von 60 Prozent zwischen der Baumasse und der Fläche für die Wohnnutzung bei einer qualitativen Erweiterung gastgewerblicher Betriebe im Mischgebiet nachgewiesen werden muss und davon auszugehen ist, dass aufgrund dieses Nachweises eine Erweiterung gastgewerblicher Betriebe in vielen Fällen nicht oder nicht in dem Maße möglich ist, wie es die Bestimmungen zur Erweiterung gastgewerblicher Betriebe zulassen würden.

#### **Absatz 3:**

Der Absatz sieht eine Obergrenze an Gästebetten und eine Höchstbeherbergungskapazität in gastgewerblichen Betrieben vor, die auf Landes-, Gemeinde- und Betriebsebene berechnet werden.

#### **Absatz 4:**

Diese Änderung erscheint notwendig, da der Begriff Qualitätsstandard einschränkend ist und die quantitative Erweiterung nicht unbedingt einbezieht.

#### **Absatz 5:**

Die Änderung macht sich erforderlich, um die betreffenden touristischen Bindungen von

necessaria autorizzazione non è prevista né una sanzione amministrativa, né la possibilità di un intervento d'ufficio per chiudere il centro di allevamento, se il responsabile del centro non si adegua alle decisioni dell'amministrazione di sua spontanea volontà.

## **CAPO II**

### ***Disposizioni in materia di territorio e paesaggio***

#### **Articolo 8:**

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, "Territorio e paesaggio".

#### **Comma 1:**

Questa modifica è volta a rafforzare il ruolo delle linee guida per il paesaggio come parte della pianificazione paesaggistica, consentendo che le disposizioni sul consumo del suolo siano fatte tramite gli strumenti della pianificazione paesaggistica, e quindi tramite le linee guida per il paesaggio e il piano paesaggistico ai sensi dell'articolo 45 della legge provinciale n. 9/2018.

#### **Comma 2:**

La modifica è necessaria, in quanto altrimenti, in caso di ampliamento qualitativo degli esercizi pubblici, deve essere rispettato il rapporto del 60 per cento tra la volumetria e la superficie ad uso residenziale nelle zone miste e quindi si può presumere che tale obbligo in molti casi renderà impossibile l'ampliamento qualitativo degli esercizi pubblici o solo in misura inferiore a quanto consentirebbero le disposizioni in materia di ampliamento degli esercizi pubblici.

#### **Comma 3:**

Il comma prevede un limite massimo di posti letto e una capacità ricettiva massima negli esercizi ricettivi, che vengono calcolati a livello provinciale, comunale e di singolo esercizio ricettivo.

#### **Comma 4:**

La modifica è necessaria in quanto il concetto di standard qualitativi è restrittivo e non comprende necessariamente anche l'ampliamento quantitativo.

#### **Comma 5:**

La modifica è necessaria per distinguere i vincoli turistici in questione dai vincoli

landschaftlichen Bindungen abzugrenzen, da letztere eines entsprechenden Planänderungsverfahrens bedürfen.

**Absatz 6:**

Der Absatz sieht eine Obergrenze an Betten in Wohngebäuden, welche zu touristischen Zwecken im Sinne des Landesgesetzes vom 11. Mai 1995, Nr. 12, vermietet werden, und für „Urlaub auf dem Bauernhof“-Tätigkeiten gemäß Landesgesetz vom 9. September 2008, Nr. 7, vor.

**Absatz 7:**

Mit dieser Änderung wird ein technischer Fehler im deutschen Wortlaut des Artikels 94 Absatz 5 behoben.

**Abätze 8 und 9:**

Diese Änderungen zielen darauf ab, die Anwendung der Übergangsregelung bis zur Erstellung des Gemeindeentwicklungsprogrammes zu vereinfachen.

**3. ABSCHNITT**

***Bestimmungen im Bereich  
Gewässernutzung***

**Artikel 9:**

Mit diesem Artikel wird eine Änderung zum Landesgesetz vom 26. Januar 2015, Nr. 2, „Bestimmungen über die kleinen und mittleren Wasserableitungen zur Erzeugung elektrischer Energie“, vorgeschlagen.

**Absatz 1:**

Mit dieser Änderung wird der letzte Satz des Absatzes 3 des Artikels 16 des Landesgesetzes vom 26. Januar 2015, Nr. 2, neu formuliert, um Zweifel hinsichtlich der Auslegung der Konzessionsdauer auszuräumen. Es ist nun klaggestellt, dass im Falle der Übernahme von Wasser aus anderen konzessionspflichtigen Anlagen eine Verlängerung der zuvor bestehenden Konzession nicht möglich ist. Stattdessen wird die Dauer der neuen Konzession an die Restlaufzeit der bereits erteilten Konzession angepasst.

**Absatz 2:**

Es wird vorgesehen, dass die geringfügigen Änderungen in der Ausführungsphase außer der Gemeinde auch dem für die Konzessionsvergabe zuständigen Landesamt mitgeteilt werden müssen.

**Absatz 3:**

paesaggistici, poiché questi ultimi richiedono una procedura di modifica del corrispondente piano.

**Comma 6:**

Il comma prevede un limite massimo di posti letto per l'affitto a uso turistico ai sensi della legge provinciale del 11 maggio 1995, n. 12, e per le attività agrituristiche di cui alla legge provinciale 9 settembre 2008, n. 7.

**Comma 7:**

Con questa modifica viene corretto un refuso nel testo tedesco del comma 5 dell'articolo 94.

**Commi 8 e 9:**

Queste modifiche mirano a semplificare l'applicazione del regime transitorio fino all'adozione del programma di sviluppo comunale.

**CAPO III**

***Disposizioni in materia di utilizzazione delle  
acque pubbliche***

**Articolo 9:**

Con questo articolo si propone una modifica della legge provinciale 26 gennaio 2015, n. 2, "Disciplina delle piccole e medie derivazioni d'acqua per la produzione di energia elettrica".

**Comma 1:**

Con la presente modifica viene riformulato l'ultimo periodo del comma 3 dell'articolo 16 della legge provinciale 26 gennaio 2015, n. 2, al fine di eliminare dubbi interpretativi relativi alla durata delle concessioni. Risulta ora chiaro che, nel caso di presa in consegna di acqua da altri impianti soggetti all'obbligo di concessione, non sono possibili proroghe della concessione preesistente. Sarà invece la durata della nuova concessione ad essere adeguata alla durata residua della concessione già rilasciata.

**Comma 2:**

Viene previsto che le lievi modifiche in corso d'opera siano comunicate, oltre che al Comune, anche all'ufficio provinciale competente per il rilascio della concessione.

**Comma 3:**



Der neue Absatz 5 regelt das Genehmigungsverfahren für die Durchführung von größeren Verschiebungen des Trassenverlaufes der Druckrohrleitungen während der Bauphase sowie für Änderungen an den Bauwerken nach deren Fertigstellung. In beiden Fällen sind sowohl die Ermächtigung des Landesamtes für nachhaltige Gewässernutzung als auch die notwendigen Verwaltungsmaßnahmen im Bereich Umwelt und Raumordnung erforderlich.

#### **Artikel 10:**

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 30. September 2005, Nr. 7, „Bestimmungen auf dem Gebiet der Nutzung öffentlicher Gewässer“, vorgeschlagen.

#### **Absätze 1-2:**

Mit dieser Änderung von Artikel 15 sollen die Elektroleitungen unter 30 KV nur mehr von der Gemeinde gemäß Landesgesetz Nr. 9/2018 „Raum und Landschaft“ genehmigt werden.

### **4. ABSCHNITT**

#### ***Bestimmungen im Bereich Energie***

#### **Artikel 11:**

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 30. August 1972, Nr. 18, „Regelung der Pflichten der Wasserkraftkonzessionäre und der Verwendung der Energie für die örtliche Stromversorgung“, vorgeschlagen.

#### **Absatz 1:**

Ziel dieser Änderung ist es, mit Landesgesetz auch für mittlere Wasserableitungen die Verpflichtung festzulegen, der Autonomen Provinzen Bozen jährlich unentgeltlich 220 Kilowattstunden für jedes Kilowatt konzessionierter mittlerer Nennleistung zu liefern. Die Verpflichtung der Inhaber von Konzessionen für mittlere Wasserableitungen besteht heute lediglich aufgrund von Artikel 3 Absatz 2 des Staatsgesetzes Nr. 7/1977.

#### **Absatz 2:**

Mit dieser Änderung wird auch für mittlere Wasserableitungen die Verpflichtung festgelegt, der Autonomen Provinz Bozen jährlich unentgeltlich 220 Kilowattstunden für jedes Kilowatt konzessionierter, mittlerer

Il nuovo comma 5 disciplina il procedimento autorizzativo per l'esecuzione di notevoli spostamenti del tracciato delle condotte a pressione durante la fase di costruzione e di modifiche alle opere dopo il loro completamento. In entrambi i casi occorrono sia il rilascio dell'autorizzazione da parte dell'Ufficio provinciale Gestione sostenibile delle risorse idriche che i necessari provvedimenti amministrativi in materia di ambiente e urbanistica.

#### **Articolo 10:**

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 30 settembre 2005, n. 7, "Norme in materia di utilizzazione di acque pubbliche".

#### **Commi 1-2:**

Con le presenti modifiche dell'articolo 15 si prevede che le linee elettriche con tensione inferiore a 30 KV debbano essere autorizzate solo dal Comune ai sensi della legge n. 9/2018 "Territorio e paesaggio".

### **CAPO IV**

#### ***Disposizioni in materia di energia***

#### **Articolo 11:**

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 30 agosto 1972, n. 18, "Disciplina degli obblighi dei concessionari idroelettrici e dell'impiego dell'energia per l'elettrificazione locale".

#### **Comma 1:**

Tale modifica ha lo scopo di stabilire con legge provinciale, anche per le medie derivazioni, l'obbligo di fornire annualmente e gratuitamente alla Provincia autonoma di Bolzano 220 kWh di energia per ogni kW di potenza nominale media di concessione. L'obbligo per i concessionari di medie derivazioni sussiste oggi solamente in forza dell'articolo 3, comma 2, della legge statale n. 7/1977.

#### **Comma 2:**

Tale modifica estende l'obbligo di fornire annualmente e gratuitamente alla Provincia autonoma di Bolzano 220 kWh di energia per ogni kW di potenza nominale media di concessione anche alle medie derivazioni.

Nennleistung zu liefern. Zudem werden auch die Verweise auf die entsprechenden Absätze des Artikels 13 des Autonomiestatuts aktualisiert, der mit Artikel 1 Absatz 833 des Gesetzes vom 27. Dezember 2017, Nr. 205, geändert wurde.

## **5. ABSCHNITT**

### ***Bestimmungen im Bereich Landschaftsschutz und Umweltschutz***

#### **Artikel 12:**

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, „Umweltprüfung für Pläne, Programme und Projekte“, vorgeschlagen.

#### **Absätze 1 und 2:**

Derzeit regelt Artikel 6 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, die Aufteilung der Zuständigkeiten für die Feststellung der SUP-Pflicht und die SUP zwischen dem Land und den Gemeinden.

Mit dieser Änderung wird den Gemeinden die Zuständigkeit für die Feststellung der SUP-Pflicht und für die SUP bei Änderungen an den Landschaftsplänen, die auf Initiative der Gemeinde erfolgen, übertragen. Dies trägt zu einer besseren Umsetzung der Richtlinie 2001/42/EG bei, welche bereits bei der Ausarbeitung von Plänen und Programmen die Berücksichtigung von Umwelterwägungen vorsieht.

## **III. TITEL**

### **LOKALFINANZEN, GASTSTÄTTEN, FINANZEN**

## **1. ABSCHNITT**

### ***Bestimmungen im Bereich Lokalfinanzen***

#### **Artikel 10:**

Mit diesem Artikel wird eine Änderung zum Landesgesetz vom 14. Februar 1992, Nr. 6, „Bestimmungen hinsichtlich der Finanzen der Gebietskörperschaften“, vorgeschlagen.

#### **Absatz 1:**

Um die Zugangsvoraussetzungen für die Beschäftigungsaufnahme von Menschen mit Behinderungen zu erweitern, soll es auf der Grundlage dieser Gesetzesergänzung ab sofort möglich sein, dass auch jene Personen

Inoltre, si aggiornano anche i riferimenti ai rispettivi commi dell'articolo 13 dello Statuto di autonomia, che è stato modificato dall'articolo 1, comma 833, della legge 27 dicembre 2017, n. 205.

## **CAPO V**

### ***Disposizioni in materia di tutela del paesaggio e dell'ambiente***

#### **Articolo 12:**

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, “Valutazione ambientale per piani, programmi e progetti”.

#### **Commi 1 e 2:**

Attualmente l'articolo 6, comma 4, della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, disciplina la suddivisione delle competenze tra Provincia e Comuni per la verifica di assoggettabilità a VAS e per la VAS.

Con le presenti modifiche viene attribuita ai Comuni la competenza per la verifica di assoggettabilità a VAS e per la VAS per le varianti ai piani paesaggistici di iniziativa comunale. Ciò contribuisce ad una migliore attuazione dell'assunto della direttiva 2001/42/CE, secondo cui le considerazioni ambientali devono essere integrate nel procedimento già durante l'elaborazione dei piani e programmi.

## **TITOLO III**

### **FINANZA LOCALI, ESERCIZI PUBBLICI, FINANZE**

## **CAPO I**

### ***Disposizioni in materia di finanze locali***

#### **Articolo 10:**

Con questo articolo si propone una modifica alla legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6, “Disposizioni in materia di finanza locale”.

#### **Comma 1:**

La presente modifica legislativa persegue lo scopo di ampliare i requisiti di accesso per agevolare l'assunzione del personale con disabilità. Attraverso la presente modifica sarà dunque possibile che il personale con disabilità

mit Behinderung, die vorab eine individuelle Vereinbarung zur Arbeitsbeschäftigung, ein Projekt für sozialnützliche Tätigkeiten oder ein Praktikumsprojekt abgeschlossen haben, außerhalb des Stellenplans der Gemeinde mit befristetem oder unbefristetem Arbeitsvertrag angestellt werden können. Gleichzeitig wird die Bezeichnung „Anvertrauensabkommen“ mit der korrekten Bezeichnung „individuelle Vereinbarung zur Arbeitseingliederung“ ersetzt.

**Absatz 2:**

Mit dieser Änderung wird ausdrücklich auf die regionalen Gesetzesbestimmungen verwiesen, die es den Gemeinden ermöglichen, Führungskräfte im Falle der gemeinsamen Führung von Diensten oder Funktionen einzustellen, um die Kontinuität bei der Ausübung der Gemeindetätigkeiten zu gewährleisten, sowie das demnächst aus dem Dienst ausscheidende Personal zu ersetzen.

**2. ABSCHNITT**

***Bestimmungen im Bereich Gaststätten***

**Artikel 14:**

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 11. Mai 1995, Nr. 12, „Regelung der privaten Vermietung von Gästezimmern und möblierten Ferienwohnungen“, vorgeschlagen.

**Absatz 1:**

Artikel 2 des Landesgesetzes vom 11. Mai 1995, Nr. 12, wird abgeändert, so dass bei der Tätigkeitsmeldung auch die Anzahl der auf Antrag zugewiesenen Betten angegeben werden muss.

**3. ABSCHNITT**

***Bestimmungen im Bereich Finanzen***

**Artikel 15:**

Mit diesem Artikel wird eine Änderung des Landesgesetzes vom 20. Dezember 2012, Nr. 22, vorgeschlagen.

**Absatz 1:**

Der vorgenannte Artikel hat die Deckung der Kosten für den Bau des Krankenhauses von Bozen vorgesehen.

Diese Aufhebung zielt darauf ab, die Modalität der Finanzierung des Bozner Krankenhauses

possa essere da subito assunto, fuori della pianta organica del comune, con un contratto a tempo determinato o a tempo indeterminato, anche nell'ipotesi in cui abbia preventivamente concluso una convenzione per l'occupazione lavorativa, un progetto per lavori socialmente utili o un progetto di tirocinio. Contestualmente viene sostituito il termine "convenzione di affidamento" con il termine corretto "convenzione individuale per l'inserimento lavorativo".

**Comma 2:**

Con la presente modifica si introduce un esplicito riferimento alla normativa regionale che consente ai comuni di assumere figure dirigenziali in caso di gestione associata di servizi o funzioni, per consentire la continuità nello svolgimento delle attività comunali e per sostituire il personale prossimo alla cessazione del rapporto di lavoro.

**CAPO II**

***Disposizioni in materia di esercizi pubblici***

**Articolo 14:**

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12, "Disciplina dell'affitto di camere ed appartamenti ammobiliati per le ferie".

**Comma 1:**

L'articolo 2 della legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12, viene modificato affinché nella denuncia di attività debba essere indicato anche il numero dei posti letto assegnati su domanda.

**CAPO III**

***Disposizioni in materia di finanza***

**Articolo 15:**

Con questo articolo si propone una modifica alla legge provinciale 20 dicembre 2012, n. 22.

**Comma 1:**

Il predetto articolo prevedeva la copertura dei costi per la costruzione dell'ospedale di Bolzano.

Con tale abrogazione si vuole modificare la modalità di finanziamento dell'Ospedale di

zu ändern und sie in die für den Bau und die Modernisierung der öffentlichen Krankenhäuser bereitgestellten Mittel einzubeziehen, wie dies auch bei allen anderen Gesundheitseinrichtungen der Provinz der Fall ist. Daher wird der Bau des Bozner Krankenhauses in die Gesamtplanung einbezogen. Dies bedeutet, dass die jährlichen Finanzierungsquoten über einen Zeitraum von mindestens fünf Jahren an den tatsächlichen Fortschritt der Arbeiten angepasst werden, um der Dynamik der Gesundheitsprogrammierung Rechnung zu tragen. Bereits ordnungsgemäß zweckgebundene Mittel sind davon nicht betroffen.

#### **Absatz 2:**

Die Änderung des Absatzes war notwendig, um die vorgenannte Bestimmung an die unterschiedliche Modalität der Finanzierung des Krankenhauses Bozen anzupassen.

Darüber hinaus ist zu betonen, dass alle aktiven und passiven Rechtsbeziehungen im Zusammenhang mit dem Bau und der Modernisierung des Bozner Krankenhauses beim Südtiroler Sanitätsbetrieb verbleiben.

### **4. ABSCHNITT**

#### ***Bestimmungen im Bereich Enteignung für gemeinnützige Zwecke***

##### **Artikel 16:**

Mit diesem Artikel wird eine Änderung zum Landesgesetz vom 15. April 1991, Nr. 10, „Enteignung für gemeinnützige Zwecke in Bereichen, für die das Land zuständig ist“, vorgeschlagen.

##### **Absatz 1:**

Die geltende Fassung des Artikels 6 Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 10/1991 sieht die Möglichkeit vor, eine Erhöhung um 10 Prozent der Enteignungsvergütung bei freiwilliger Abtretung oder Belastung der Güter seitens der betroffenen Eigentümer zu beantragen. Diese Bestimmung scheint in Bezug auf den darauffolgenden Absatz 2 desselben Artikels teilweise überflüssig, da letzterer wiederum vorschreibt, dass die im Verwaltungswege festgesetzte Vergütung bei Nichtanfechtung der Entschädigung seitens des Eigentümers um 10 Prozent erhöht werden kann. Zweck der vorgeschlagenen Aufhebung von Artikel 6 Absatz 1 ist daher, die unnötige Wiederholung von sich im Wesentlichen überschneidenden Vorschriften zu vermeiden und demzufolge den irreführenden Eindruck zu verhindern, dass genannte Erhöhung der

Bolzano, facendola rientrare, come accade per tutte le altre strutture sanitarie provinciali, negli stanziamenti messi a disposizione per la costruzione e l'ammmodernamento degli ospedali pubblici. Di conseguenza la costruzione dell'ospedale di Bolzano rientrerà nella programmazione complessiva. Questo comporta che verranno adattate le quote annuali di finanziamento agli effettivi stati di avanzamento dei lavori in un arco di tempo almeno quinquennale, al fine di uniformarsi alle dinamiche di programmazione sanitaria. Sono fatti salvi i finanziamenti già regolarmente impegnati.

#### **Comma 2:**

La modifica del comma si è resa necessaria al fine di adeguare la predetta disposizione alla diversa modalità di finanziamento dell'ospedale di Bolzano.

Inoltre, si vuole ribadire che tutti i rapporti giuridici attivi e passivi inerenti alla costruzione e ammodernamento dell'ospedale di Bolzano rimangono di pertinenza dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige.

### **CAPO IV**

#### ***Disposizioni in materia di espropriazioni per causa di pubblica utilità***

##### **Articolo 16:**

Con questo articolo si propongono delle modifiche alla legge provinciale 15 aprile 1991, n. 10, "Espropriazioni per causa di pubblica utilità per tutte le materie di competenza provinciale".

##### **Comma 1:**

Il testo attuale del comma 1 dell'articolo 6 della legge provinciale n. 10/1991 prevede la possibilità di una maggiorazione del 10 per cento dell'indennità di esproprio in caso di cessione o asservimento volontario dei beni da parte dei proprietari interessati. In tal senso, la disposizione in parola appare parzialmente ridondante rispetto al successivo comma 2 del medesimo articolo, il quale dispone a sua volta che in caso di mancata opposizione del proprietario/della proprietaria all'indennità determinata in via amministrativa, quest'ultima possa essere aumentata del 10 per cento. Scopo della abrogazione proposta del comma 1 dell'articolo 6 è quindi evitare l'inutile ripetizione di previsioni normative sostanzialmente equivalenti e di evitare conseguentemente l'impressione erronea che la suddetta maggiorazione dell'indennità di esproprio possa

Enteignungsvergütung zweimal  
zugeschrieben werden kann.

#### **Absatz 2**

Aufgrund der Aufhebung des Artikels 6 Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 10/1991 ergibt sich die Notwendigkeit, den darauffolgenden Artikel 8/bis Absatz 1 anzupassen.

### **5. ABSCHNITT**

#### ***Bestimmungen im Bereich Vermögensverwaltung***

##### **Artikel 17:**

Mit diesem Artikel wird eine Änderung zum Landesgesetz vom 21. Jänner 1987, Nr. 2, „Verwaltung des Vermögens des Landes Südtirol“, vorgeschlagen.

##### **Absätze 1-4:**

Im Rahmen der ordentlichen und außerordentlichen Verwaltung der im Eigentum des Landes befindlichen Schutzhütten - auch bei Renovierung, Erweiterung und Wiederaufbau - stehen die Landesabteilung Vermögensverwaltung und die Landesabteilung Hochbau und technischer Dienst seit einigen Jahren in regelmäßigem Kontakt mit den Präsidenten des CAI Alto Adige und des AVS. Ihre langjährige Erfahrung in der Verwaltung von Schutzhütten war und ist für die Organisationseinheiten des Landes, die sich mit den verschiedenen, in Schutzhütten erforderlichen Arbeiten befassen, sehr nützlich. Die Zusammenarbeit war fruchtbar und ermöglichte es, auf den Schutzhütten nicht nur unter Einhaltung der verschiedenen sektorspezifischen Vorschriften für öffentliche Bauarbeiten und Instandhaltung, sondern auch mit der Sorgfalt und Erfahrung derjenigen, die seit vielen Jahren in diesen Bereichen tätig sind, Bautätigkeiten durchzuführen. Es wird nun vorgeschlagen, diese Zusammenarbeit durch die Einfügung eines speziellen Artikels in das Landesgesetz über die Verwaltung des Vermögens zu institutionalisieren. Dieser Artikel gibt der Landesregierung die Möglichkeit, eine Expertenkommission zu konsultieren und definiert die Aufgaben dieser Kommission.

### **6. ABSCHNITT**

#### ***Bestimmungen im Bereich Handel***

##### **Artikel 18:**

essere riconosciuta due volte.

#### **Comma 2**

Per effetto dell'abrogazione del comma 1 dell'articolo 6 della legge provinciale n. 10/1991 si rende necessario provvedere a un adeguamento del comma 1 del successivo articolo 8/bis.

### **CAPO V**

#### ***Disposizioni in materia di amministrazione del patrimonio***

##### **Articolo 17:**

Con questo articolo si propongono delle modifiche alla legge provinciale 21 gennaio 1987, n. 2, "Norme per l'amministrazione del patrimonio della Provincia autonoma di Bolzano".

##### **Commi 1-4:**

Nell'ambito della gestione ordinaria e straordinaria dei rifugi alpini di proprietà provinciale, compresi i casi di ristrutturazione, ampliamento e ricostruzione, da qualche anno la Ripartizione provinciale Amministrazione del patrimonio e la Ripartizione provinciale Edilizia e servizio tecnico si confrontano con regolarità con i Presidenti di CAI Alto Adige e di AVS. La loro esperienza pluriennale nella gestione dei rifugi alpini è stata, ed è, molto utile per le strutture organizzative della Provincia che si occupano dei vari lavori di cui necessitano i rifugi. La collaborazione è stata fruttuosa e ha permesso di intervenire a livello costruttivo sui rifugi, non solo nel rispetto delle varie norme di settore che regolano le materie dei lavori pubblici e delle manutenzioni, ma anche con l'attenzione e l'esperienza di chi ha operato per anni in quegli ambiti. Si propone ora di istituzionalizzare tale collaborazione, inserendo un articolo apposito nella legge provinciale sull'amministrazione del patrimonio. Con tale articolo viene data la possibilità alla Giunta provinciale di avvalersi della consulenza di una commissione di esperti e vengono definiti i compiti della commissione stessa.

### **CAPO VI**

#### ***Disposizioni in materia di commercio***

##### **Articolo 18:**

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 2. Dezember 2019, Nr. 12, „Handelsordnung“ vorgeschlagen.

**Absatz 1:**

Im italienischen Wortlaut von Artikel 14 Absatz 4 wird eine sprachliche Korrektur vorgenommen.

**Absatz 2:**

Die Ergänzung ist notwendig, da der Hinweis fehlte, dass die Reduzierung der Verkaufsfläche eines Großverteilungsbetriebes der gebietsmäßig zuständigen Gemeinde mitgeteilt werden muss.

**Absatz 3:**

Die Einführung dieses Artikels ist notwendig, damit die Neueröffnung eines „Betriebes für den Handel von Flaschengetränken“ wieder möglich ist. Derzeit ist dies nicht möglich, da der Beschluss der Landesregierung vom 24. September 2001, Nr. 3359, der unter anderem diese besondere Warenliste für „Handelsbetriebe von in Flaschen abgefüllten Getränken“ vorsah, aufgehoben wurde.

**Absatz 4 und 5:**

Die Ergänzung ist notwendig, weil für isolierte Standplätze oder für Standplätze außerhalb eines Marktes die Bestimmung über den Verfall der Konzession fehlte.

**Absatz 6:**

Die Einführung eines neuen Artikels 63/bis erweist sich als notwendig, da Strafen für Verstöße gegen die Durchführungsverordnung zum Landesgesetz vom 2. Dezember 2019, Nr. 12 „Handelsordnung“, formalrechtlich notwendigerweise mit Landesgesetz festgelegt werden müssen.

**IV. TITEL**

**GESUNDHEITSWESEN UND HYGIENE,  
FÜRSORGE UND WOHLFAHRT,  
WOHNBAUFÖRDERUNG**

**1. ABSCHNITT**

***Bestimmungen im Bereich  
Gesundheitswesen und Hygiene***

**Artikel 19:**

Mit diesem Artikel wird eine Änderung des Landesgesetzes vom 11. Mai 1988, Nr. 16, „Maßnahmen betreffend die zahnärztliche

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 2 dicembre 2019, n. 12, “Codice del commercio”.

**Comma 1:**

Nel testo italiano dell’articolo 14, comma 4, viene apportata una correzione linguistica.

**Comma 2:**

L’integrazione si rende necessaria in quanto mancava il riferimento alla riduzione della superficie di vendita delle grandi strutture di vendita al dettaglio oggetto di comunicazione al Comune competente per territorio.

**Comma 3:**

L’integrazione si rende necessaria in quanto si vuole reintrodurre la facoltà di avviare l’attività commerciale di bottiglieria, non essendo più in vigore la deliberazione della Giunta provinciale 24 settembre 2001, n. 3359, che prevedeva, tra l’altro, la tabella riservata agli esercizi di bottiglieria.

**Commi 4 e 5:**

L’integrazione si rende necessaria in quanto mancava la previsione della decadenza dalla concessione relativa ad un posteggio isolato o fuori mercato.

**Comma 6:**

Si rende necessario introdurre un nuovo articolo 63/bis in quanto le sanzioni per le violazioni al regolamento di esecuzione alla legge provinciale del 2 dicembre 2019, n. 12, “Codice del commercio”, devono essere introdotte necessariamente per via dello strumento legislativo della legge provinciale.

**TITOLO IV**

**SANITA’ E IGIENE, ASSISTENZA E  
BENEFICIENZA, EDILIZIA ABITATIVA  
AGEVOLATA**

**CAPO I**

***Disposizioni in materia di igiene e sanità***

**Articolo 19:**

Con questo articolo si propone una modifica alla legge provinciale 11 maggio 1988, n. 16 “Provvedimenti relativi all’assistenza

Betreuung“ vorgeschlagen.

**Absatz 1:**

Aufgehoben werden die Bestimmung nach der „die Landesverwaltung ermächtigt ist, dem Sanitätsbetrieb einen Vorschuss bis zu 70 Prozent der für den entsprechenden Zeitabschnitt des Vorjahres ausgezahlten Beträge zu gewähren“ sowie die Bestimmung, nach der „der Restbetrag aufgrund geeigneter Abrechnungen des Sanitätsbetriebs liquidiert wird“.

Der Vorschlag zur Aufhebung sieht eine verwaltungstechnische Vereinfachung vor, die notwendig ist, um die Buchhaltung der Extra-LEA zu vereinheitlichen.

In der Tat ist die Übermittlung der Abrechnung seitens des Sanitätsbetriebs nur im Bereich der zahnärztlichen und der pharmazeutischen Betreuung aufrecht geblieben. Die anderen Standards, die über die Mindestbetreuungsstandards hinausgehen, sehen die Übermittlung der genannten Abrechnung per Gesetz nicht mehr ausdrücklich vor.

Die Autonomen Provinz ist nach Zuweisung der notwendigen finanziellen Mittel weiterhin verpflichtet, die Entwicklung der Ausgaben und die Einhaltung der Auszahlungskriterien zu überprüfen.

Der Sanitätsbetrieb ist weiterhin verpflichtet die Ausgaben und Einnahmen im Haushalt angemessen darzulegen.

**Artikel 20:**

Mit diesem Artikel wird eine Änderung des Landesgesetzes vom 11. Oktober 2012, Nr. 16; im Bereich der Arzneimittelversorgung vorgeschlagen.

**Absatz 1:**

Gemäß Gesetz vom 8. März 1968, Nr. 221, haben Landapotheken in Ortschaften mit weniger als 3.000 Einwohnern Anrecht auf die Wohnortzulage als teilweisen Ausgleich für die schwierige Lage, in der sie arbeiten müssen. Mit dieser Zulage sollen die Landapotheken gefördert und die kapillare pharmazeutische Versorgung auf dem ganzen Landesgebiet gewährleistet werden. In der Provinz Bozen ist die von staatlichen Bestimmungen aus dem Jahre 1968 vorgesehene Zulage bisher unverändert geblieben, ohne irgendeine Anpassung in all den Jahren.

Diese Zulage wird nach Einreichung eines Gesuches innerhalb 31. März jeden geraden

odontoiatrica“.

**Comma 1:**

Viene abrogata la norma secondo cui “L'amministrazione provinciale è autorizzata ad anticipare all'Azienda sanitaria dell'Alto Adige fino al 70 per cento delle somme erogate per il corrispondente periodo dell'anno precedente.” nonché la disposizione che prevede che “L'importo residuo è liquidato sulla base di apposite rendicontazioni presentate dall'Azienda sanitaria”.

La proposta abrogazione comporta una semplificazione amministrativa ed è determinata dalla necessità di uniformare la gestione contabile degli extra-LEA.

Infatti l'Azienda sanitaria deve inviare la rendicontazione solo nell'ambito dell'assistenza odontoiatrica e dell'assistenza farmaceutica. Per gli altri extra-LEA la legge non prevede espressamente più l'invio della predetta rendicontazione.

Rimane comunque l'obbligo da parte della Provincia, a seguito dell'assegnazione delle necessarie risorse finanziarie, della verifica dell'andamento della spesa e del rispetto dei criteri di erogazione.

L'Azienda sanitaria deve comunque continuare a esporre adeguatamente i costi e i ricavi in bilancio.

**Articolo 20:**

Con questo articolo si propone una modifica della legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 16, in materia di assistenza farmaceutica.

**Comma 1:**

Ai sensi della legge 8 marzo 1968, n. 221, le farmacie rurali, situate in località con meno di 3.000 abitanti, hanno diritto a un'indennità di residenza a parziale compensazione della situazione di disagio in cui si trovano a operare. Con questa indennità si vuole promuovere le farmacie rurali e garantire l'assistenza farmaceutica al livello capillare su tutto il territorio provinciale. Nella provincia di Bolzano, l'indennità è rimasta sempre quella prevista dalla normativa statale dell'anno 1968 senza operare nel corso degli anni alcun adeguamento.

Tale indennità, viene corrisposta dall'ufficio provinciale competente presso la Ripartizione

Jahres der Inhaber, verantwortlichen Direktoren und provisorischen Leiter von Landapotheken vom zuständigen Landesamt der Abteilung Gesundheit, ausbezahlt.

Das vorliegende Gesetz sieht außerdem im Absatz 3 die Möglichkeit vor, das Gesuch innerhalb 31. März des ungeraden Jahres einzureichen, wenn die Inhaber, verantwortlichen Direktoren und provisorischen Leiter erst nach dem 31. März des geraden Jahres zur Eröffnung einer Landapotheke ermächtigt wurden.

Mit dieser Bestimmung wird außerdem die Möglichkeit vorgesehen, die Wohnortzulage alle zwei Jahre unter Berücksichtigung der finanziellen Verfügbarkeit aufzuwerten.

**Absatz 2:**

Die neuen Bestimmungen kommen bereits auf die innerhalb 31. März 2022 eingereichten Gesuche um Wohnortzulage zur Anwendung.

**Absatz 3:**

Aufgehoben wird die Bestimmung, die vorsieht, dass die Rückvergütung der Ausgaben für die Verschreibung und die Abgabe von Rezepturzneien, Verbandsmaterial und Heilbehelfen als sog. gesundheitliche Zusatzleistungen zu Lasten des Landesgesundheitsdienstes aufgrund geeigneter Abrechnungen des Sanitätsbetriebs erfolgt.

Der Vorschlag zur Aufhebung sieht eine verwaltungstechnische Vereinfachung vor, die notwendig ist, um die Buchhaltung der Extra-LEA zu vereinheitlichen.

In der Tat ist die Übermittlung der Abrechnung seitens des Sanitätsbetriebs nur im Bereich der pharmazeutischen und der zahnärztlichen Betreuung aufrecht geblieben. Die anderen Standards, die über die Mindestbetreuungsstandards hinausgehen, sehen die Übermittlung der genannten Abrechnung per Gesetz nicht mehr ausdrücklich vor.

Die Autonomen Provinz ist nach Zuweisung der notwendigen finanziellen Mittel weiterhin verpflichtet die Entwicklung der Ausgaben und die Einhaltung der Auszahlungskriterien zu überprüfen.

Der Sanitätsbetrieb ist weiterhin verpflichtet die Ausgaben und Einnahmen im Haushalt angemessen darzulegen.

**Artikel 21:**

Salute, su presentazione da parte dei titolari, direttori responsabili e dei gestori provvisori di farmacie rurali, di apposita domanda che deve essere presentata entro il 31 marzo degli anni pari.

La presente legge prevede inoltre al comma 3 la possibilità di presentare domanda entro il 31 marzo dell'anno non pari nel caso in cui i titolari, i direttori responsabili e i gestori provvisori siano stati autorizzati all'apertura di una farmacia rurale posteriormente al 31 marzo.

Con tale disposizione si vuole inoltre prevedere l'eventuale possibilità di rivalutare ogni due anni l'indennità di residenza tenendo conto della disponibilità finanziaria.

**Comma 2:**

Le nuove disposizioni si applicano già alle domande di indennità di residenza presentate entro il 31 marzo 2022.

**Comma 3:**

Viene abrogata la disposizione che prevede che il rimborso delle spese per la prescrizione e l'erogazione dei prodotti galenici magistrali, il materiale di medicazione e i presidi terapeutici quali prestazioni sanitarie aggiuntive a carico del Servizio sanitario provinciale avviene sulla base di apposite rendicontazioni presentate dall'Azienda sanitaria dell'Alto Adige.

La proposta abrogazione comporta una semplificazione amministrativa ed è determinata dalla necessità di uniformare la gestione contabile degli extra-LEA.

Infatti l'Azienda sanitaria deve inviare la rendicontazione solo nell'ambito dell'assistenza farmaceutica e dell'assistenza odontoiatrica. Per gli altri extra-LEA la legge non prevede espressamente più l'invio della predetta rendicontazione.

Rimane comunque l'obbligo da parte della Provincia, a seguito dell'assegnazione delle necessarie risorse finanziarie, della verifica dell'andamento della spesa e del rispetto dei criteri di erogazione.

L'Azienda sanitaria deve comunque continuare a esporre adeguatamente i costi e i ricavi in bilancio.

**Articolo 21:**



Mit diesem Artikel wird eine Änderung des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, „Neuregelung des Landesgesundheitsdienstes“ vorgeschlagen.

**Absatz 1:**

Die Änderung dieser Bestimmung ist notwendig, um die gesetzliche Regelung an die aktuelle Lage anzupassen. In der Tat hat seit dessen Einsetzung, der politische Vertreter nie effektiv der Kommission vorgestanden, sondern der Amtsdirektor des zuständigen Bereichs, in Funktion als sein Ersatz.

Die Ersetzung der Figur des Landesrates wird unter anderem das Verfahren verschlanken und vereinfachen, da die Kommission am Ende der Legislaturperiode nicht erneuert werden müsste. Zudem darf der Ersatz des Vorsitzenden, da er nicht vertreten werden kann, nie abwesend sein, da die Kommission ein zwingend vollständiges Organ ist.

Dieser Umstand führt dazu, dass im Falle der Abwesenheit des Ersatzes des Vorsitzenden, die Kommission nicht regelmäßig einberufen werden kann.

**Absatz 2:**

Artikel 1 Absatz 268 Buchstabe b) des Gesetzes vom 30. Dezember 2021, Nr. 234, sieht vor, dass die Regionen und Autonomen Provinzen Personal des Sanitätsstellenplanes und Pflegehelfer/ Pflegehelferinnen auf unbestimmte Zeit beschäftigen können, sofern bestimmte Voraussetzungen erfüllt werden, die sich auf das befristete Dienstalder beim staatlichen Gesundheitsdienst beziehen. Dieses Verfahren sieht im Wesentlichen die Stabilisierung von Personal vor, das unabhängig von einem Wettbewerbsverfahren die gesetzlich festgelegten Anforderungen nachweisen kann. Die Notwendigkeit, die staatlichen Gesetzesbestimmungen durch ein Landesgesetz umzusetzen, ergibt sich darin, dass das Land die Belange des Personals auch der von ihm abhängigen Körperschaften oder deren Ordnung unter seine oder die ihm übertragene Gesetzgebungsbefugnis fällt, mit Landesgesetz regelt (Landesgesetz Nr. 6/2015) und dass Artikel 1 Absatz 268 Buchstabe b) des Gesetzes Nr. 234/2021 vorsieht, dass das betreffende Personal „gemäß den von jeder Region festgelegten Prioritätskriterien“ auf unbestimmte Zeit eingestellt wird. Aus diesem Grunde ist es notwendig, dass die Kriterien für die Bildung der Rangordnungen sowie die Regelung der Prioritäten bei gleichzeitigem Vorhandensein von Wettbewerbsrangordnungen, die für die gleichen Berufsprofile gelten, durch

Con questo articolo si propone una modifica della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, “Riordinamento del servizio sanitario provinciale”.

**Comma 1:**

La modifica della predetta disposizione è dettata dalla necessità di adeguare il disposto normativo alla situazione attuale. Dalla data della sua istituzione, infatti, la commissione non è mai stata presieduta effettivamente dall'organo politico ma dal direttore dell'Ufficio competente in materia, in funzione di suo sostituto.

La sostituzione della figura dell'assessore renderà inoltre più snella e semplificata la procedura perché la commissione non dovrà essere rinnovata alla scadenza della legislatura. Inoltre il sostituto del presidente, in quanto tale non può essere sostituito, non può mai essere assente essendo la commissione un organo perfetto.

Ciò comporta, pertanto, la non costante convocazione della commissione nel caso di assenza del sostituto del presidente.

**Comma 2:**

L'articolo 1, comma 268, lettera b), della legge 30 dicembre 2021, n. 234, prevede che le Regioni e le Province Autonome possano assumere a tempo indeterminato personale del ruolo sanitario e operatori socio-sanitari/operatrici socio-sanitarie, in presenza di determinati requisiti di anzianità di servizio a tempo determinato presso il servizio sanitario nazionale. Tale procedura prevede in sostanza l'immissione in ruolo di personale, che possa comprovare i requisiti previsti dalla legge, prescindendo da una procedura concorsuale. La necessità di dare esecuzione alla legge statale per mezzo di una norma di legge provinciale risiede nella circostanza che la Provincia disciplina le questioni del personale anche degli enti da essa dipendenti o il cui ordinamento rientra nella competenza legislativa propria o delegata della Provincia, con legge provinciale (legge provinciale n. 6/2015) e che l'articolo 1, comma 268, lettera b), della legge n. 234/2021 prevede che questo personale venga assunto a tempo indeterminato “secondo criteri di priorità definiti da ciascuna regione. È pertanto evidente che i criteri di formazione delle graduatorie debbano essere stabiliti con norma provinciale così come la regolamentazione delle priorità in presenza contemporanea di graduatorie concorsuali valide per i medesimi profili professionali oggetto delle procedure di stabilizzazione. Una regolamentazione da parte del legislatore

Landesgesetzgebung festgelegt werden.

Auch ist eine Regelung mit Landesgesetz notwendig, um eine Reihe von Streitigkeiten zu vermeiden, da es bereits anlässlich des Gesetzes 25. Mai 2017, Nr. 75 (sogenanntes Madia-Gesetz) zahlreiche Auslegungsprobleme und Rechtsstreitigkeiten gegeben hat. Zudem sind die Stabilisierungsverfahren mit einer deutlichen Einsparung öffentlicher Ressourcen verbunden, da sie von den für die Personalrekrutierung zuständigen Stellen mit geringerem Kosten- und Zeitaufwand durchgeführt werden können. Das Ziel dieser Stabilisierungsverfahren besteht darin, befristete Arbeitsverträge in der öffentlichen Verwaltung zu reduzieren und die Nutzung so genannter flexibler Arbeitsverträge zu verringern sowie die von den Inhabern befristeter Arbeitsverträge erworbene Berufserfahrung, die von den Bediensteten mit befristeten Arbeitsverhältnissen beim Südtiroler Sanitätsbetrieb erworben wurde, beizubehalten. Es wird daher sinnvoll erachtet, auf diese Instrumente zurückzugreifen, um dem beachtlichen Mangel an Gesundheitspersonal in den Einrichtungen unseres Landesgesundheitsdienstes so schnell wie möglich zu entgegen.

## **2. ABSCHNITT**

### ***Bestimmungen im Bereich Fürsorge und Wohlfahrt***

#### **Artikel 22:**

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 17. Mai 2013, Nr. 8, „Förderung und Unterstützung der Familien in Südtirol“, vorgeschlagen.

#### **Absatz 1:**

Es wird das Zertifikat „FamilyPlus – Familie leben, vivere la famiglia, viver la familia“, welches Gemeinden und deren Zusammenschlüsse mit Bezug auf deren Kinder-, Jugend-, Senioren- und Familienfreundlichkeit auszeichnet, eingeführt.

#### **Absatz 2:**

Mit der Einführung eines „FamilyPlus“-Zertifikats ist es notwendig, die Zuständigkeit für den Vorsitz des Rates zur Vergabe der Zertifikate zu definieren.

provinciale si ritiene inoltre opportuna al fine di evitare il sorgere di contenziosi seriali, poiché già a livello nazionale la legge 25 maggio 2017, n. 75 (cd. legge Madia) ha dato luogo a numerosi problemi interpretativi ed a un cospicuo contenzioso. A ciò si aggiunga che le procedure di stabilizzazione comportano un evidente risparmio di risorse pubbliche, potendosi svolgere con minor aggravio di costi e tempo da parte degli uffici preposti al reclutamento del personale. Considerato inoltre che la finalità prima di queste procedure è la riduzione dei contratti a tempo determinato presso l'amministrazione pubblica, e la riduzione del ricorso ai cosiddetti contratti flessibili, nonché la valorizzazione dell'esperienza professionale, acquisita dai titolari di rapporti di lavoro a tempo determinato presso l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, si ritiene opportuno ricorrere a questo strumento ai fini di far fronte con uno strumento di indubbia celerità alla cronica mancanza di personale sanitario presso le strutture del nostro servizio sanitario provinciale.

## **CAPO II**

### ***Disposizioni in materia di assistenza e beneficenza***

#### **Articolo 22:**

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 17 maggio 2013, n. 8, “Sviluppo e sostegno della famiglia in Alto Adige”.

#### **Comma 1:**

Viene introdotta la certificazione "FamilyPlus - Familie leben, vivere la famiglia, viver la familia", che intende premiare i comuni e le loro unioni per essere a misura di bambini, giovani, anziani e famiglie.

#### **Comma 2:**

Con l'introduzione della certificazione "Family-Plus" si rende necessario definire le competenze per la presidenza del consiglio che concede la certificazione "FamilyPlus".

### **Artikel 23:**

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 16. Juli 2018, Nr. 12, „Förderung der Sachwalterschaft“ vorgeschlagen.

#### **Absätze 1-3:**

Die Streichung des aktuellen Ausschlusses der „berufsmäßigen Ausübung“ der Sachwalterschaft, die dann mit Dekret des Landeshauptmannes 30/2000 als „Rechts- oder Buchhaltungsberufe“ spezifiziert wurde, vom Bezug der „angemessenen Entschädigung für die Sachwalterschaft“ hat folgende Ziele:

Vermeidung der Diskriminierung von bestimmten Berufskategorien (insbesondere Anwälte und Wirtschaftsberater), die den Auftrag auch ehrenamtlich bzw. mit reinere Rückvergütung der Spesen ausüben können; als „berufsmäßige Ausübung“ könnte außerdem auch die Tätigkeit andere Berufsgruppen gelten, z.B. aus dem sozialen Bereich.

Ausweitung der Möglichkeiten für Personen, die sich in einer Situation der Bedürftigkeit befinden, die Unterstützung eines Anwalts oder eines Wirtschaftsberaters in Anspruch zu nehmen. Es bestand die Gefahr, dass sich dieser Ausschluss vor allem zu ihrem Nachteil auswirken würde, da er Anwälte und Wirtschaftsberater davon abhalten würde, eine Sachwalterschaft anzunehmen, da es derzeit nicht möglich ist, eine angemessene Entschädigung, und sei es auch nur die für die entstandenen Auslagen, zu erhalten, wenn sie bedürftige Personen betreuen.

Der Vorschlag zur Änderung des Artikels 5 Absatz 2 dient dazu, den Beschluss der Landesregierung, der aktuell die Voraussetzungen und das Verfahren für die Eintragung in das Landesverzeichnis der ehrenamtlichen Sachwalter und Sachwalterinnen festlegt, mit einer Durchführungsverordnung zu ersetzen, die die notwendige gesetzliche Verankerung für die Verarbeitung der darin enthaltenen Daten im Einklang mit den gesetzlichen Bestimmungen im Bereich Schutz der personenbezogenen Daten darstellt (Art. 2-ter DSGVO 2016/679). Die vorgeschlagene Änderung soll ab dem Inkrafttreten der Durchführungsverordnung angewandt werden.

### **Articolo 23:**

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 16 luglio 2018, n. 12, “Promozione dell’amministrazione di sostegno”

#### **Commi 1-3:**

La cancellazione dell’attuale esclusione dei “professionisti”, termine che ha poi trovato specificazione nel DPP n. 30/2000 con “professionisti nelle professioni forensi e contabili”, dal beneficio “Contributo equa indennità per amministratori di sostegno”, ha diversi obiettivi:

evitare discriminazioni di determinate categorie di lavoratori (in particolare avvocati e commercialisti), che possono svolgere l’incarico anche a titolo volontario/di rimborso delle sole spese; va considerato inoltre che sotto il termine “professionisti” si potrebbero ricondurre anche molte altre figure professionali, ad esempio dell’ambito sociale.

ampliare le possibilità che anche le persone in situazione di indigenza possano beneficiare del sostegno di un amministratore di sostegno avvocato o commercialista. Si rischiava infatti in tal modo che questa esclusione andasse principalmente a loro discapito, in quanto diventava disincentivante per avvocati e commercialisti accettare un incarico alla luce dell’attuale impossibilità di vedersi riconosciuta l’equa indennità, anche solo per l’indennizzo delle spese vive sostenute, nel caso assistessero persone indigenti.

La proposta di modifica dell’articolo 5, comma 2, ha la funzione di sostituire la deliberazione della Giunta provinciale, che attualmente disciplina i requisiti e la procedura per l’iscrizione nell’elenco provinciale degli amministratori e delle amministratrici di sostegno volontari, con un regolamento d’esecuzione, ancoraggio normativo necessario al trattamento dei dati ivi contenuti nel rispetto della normativa in materia di protezione dei dati personali (art. 2-ter GDPR 2016/679). La proposta di modifica deve essere applicata a partire dall’entrata in vigore del regolamento d’esecuzione.

### **3. ABSCHNITT**

#### ***Bestimmungen im Bereich***

### **CAPO III**

#### ***Disposizioni in materia di edilizia abitativa***

**Artikel 24:**

Mit diesem Artikel werden Änderungen zum Landesgesetz vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, „Wohnbauförderungsgesetz“, vorgeschlagen.

**Absatz 1:**

Mit der Ergänzung von Absatz 1/bis wird es ermöglicht, in sozialen Härtefällen, die Laufzeit des gewährten zinslosen Darlehens als Vorschuss auf die staatlichen Steuerabzüge um höchstens fünf weitere Jahre zu verlängern, mit dem Ziel das Wohnungseigentum für die Familie dauerhaft zu sichern.

**Absatz 2:**

Die Voraussetzung laut Artikel 45, Absatz 1, Buchstabe e) sieht vor, dass man für die Zulassung zur Wohnbauförderung ein Nettoeinkommen welches mindestens die Höhe des sozialen Mindesteinkommens entspricht, erreichen muss. Das Nettoeinkommen wird auf der Grundlage der EEVE erhoben. Mit der vorgeschlagenen Änderung wird eine Ausnahme für Personen mit schweren Behinderungen gemacht, die häufig über offiziell nachgewiesene und regelmäßige Einnahmen in Höhe des Mindesteinkommens oder darüber verfügen, aber die Voraussetzungen nicht erfüllen, weil diese Einnahmen laut EEVE-Bestimmungen nicht berücksichtigt wird. Die gleiche Ausnahme gilt, wenn die Person mit Behinderung ein zusammenlebendes Kind ist.

**Absatz 3:**

Die bisherige Regelung, mit welcher die Bindung mit dem Ausstellungsdatum der Eigenerklärung des Förderungsempfängers über die tatsächliche Besetzung der Wohnung läuft, ist für die Bürger/innen oft nicht nachvollziehbar und wenig transparent. Der Start der Bindung mit Eintragung im Grundbuch ist klar definiert und scheint in einem öffentlich zugänglichen Dokument auf.

**Absätze 4, 5, 31 und 33:**

Durch die Änderung von Artikel 68 Absatz 1 und Artikel 86 Absatz 5 erlischt die Sozialbindung nach Ablauf der entsprechenden Frist (10 oder 20 Jahre) und kann somit aufgrund eines einfachen Gesuches der Bürger/innen im Grundbuch gelöscht werden. Im Falle von Verzicht, von genehmigter Veräußerung mit Übertragung der Förderung oder von fehlerhafter

**Articolo 24:**

Con questo articolo si propongono modifiche alla legge provinciale 17 dicembre 1988, n. 13, "Ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata".

**Comma 1:**

Con l'aggiunta dell'articolo 38 comma 1/bis viene reso possibile per casi sociali d'emergenza di prorogare la durata del mutuo decennale senza interessi concesso come anticipazione sulle detrazioni fiscali statali per un massimo di ulteriori cinque anni, con l'obiettivo di assicurare stabilmente la proprietà dell'alloggio per la famiglia.

**Comma 2:**

Il requisito di cui al comma 1, lettera e) dell'articolo 45 prevede che per essere ammessi ad un'agevolazione edilizia si debba raggiungere un reddito netto che sia almeno pari al reddito minimo di inserimento. Il reddito netto è rilevato sulla base delle DURP. Con la modifica proposta, si prevede un'eccezione per persone con invalidità importanti, che spesso, pur avendo a disposizione entrate ufficialmente previste e regolari di ammontare pari o superiore al reddito minimo, non sono in possesso del requisito, perché tali entrate non sono rilevanti ai fini DURP. La stessa eccezione si ritiene opportuna nel caso in cui la persona con invalidità sia un figlio convivente.

**Comma 3:**

La normativa precedente, con la quale il vincolo con la data di emissione dell'autodichiarazione dell'assegnatario parte dall'effettiva occupazione dell'appartamento, risulta spesso incomprensibile e poco trasparente per i cittadini. L'inizio del vincolo con annotazione nel libro fondiario è chiaramente definito e compare in un documento accessibile al pubblico.

**Commi 4, 5, 31 e 33:**

La modifica del comma 1 dell'articolo 68 e del comma 5 dell'articolo 86 comporta che il vincolo sociale decade dopo la scadenza del termine (10 o 20 anni) e può quindi essere cancellato dal libro fondiario sulla base di una semplice domanda da parte dei cittadini. In caso di rinuncia, di alienazione autorizzata con trasferimento dell'agevolazione e di iscrizione erronea il nulla osta continuerà ad essere

Eintragung wird weiterhin die Unbedenklichkeitserklärung ausgestellt. Die Verwaltung überprüft in Form von Stichprobenkontrollen während der Bindungslaufzeit die Einhaltung der Bestimmungen. Nach Ablauf der Bindung festgestellte oder mitgeteilte Übertretungen können nicht mehr geahndet werden.

#### **Absätze 6 und 7:**

Durch die Änderung von Artikel 71 läuft die Bindung ab dem Datum der Anmerkung im Grundbuch und erlischt nach Ablauf von 20 Jahren. Sie kann somit aufgrund eines einfachen Gesuches der Bürger/innen im Grundbuch gelöscht werden. Im Falle von Widerruf der Wohnbauförderung, von Verzicht, von genehmigter Veräußerung oder von fehlerhafter Eintragung wird weiterhin die Unbedenklichkeitserklärung ausgestellt. Die Verwaltung überprüft in Form von Stichprobenkontrollen während der Bindungslaufzeit die Einhaltung der Bestimmungen. Nach Ablauf der Bindung festgestellte oder mitgeteilte Übertretungen können nicht mehr geahndet werden.

#### **Absätze 8 und 9:**

Bei der Finanzierung der Wiedergewinnung von Gebäuden mit besonderer Zweckbestimmung wird wie bisher die Sanierung von Wohnungen für religiöse Ordensgemeinschaften gefördert. Finanziert wird weiters die Wiedergewinnung von Wohnungen durch öffentliche Körperschaften, Gesellschaften oder Vereine ohne Gewinnabsicht, welche als Heime für Arbeiterinnen / Arbeiter, Lehrlinge und Studentinnen / Studenten, Wohnprojekte für Senioren, für Menschen mit Behinderung, mit einer psychischen Erkrankung oder mit Abhängigkeitserkrankungen, für junge Menschen sowie für das Mehrgenerationenwohnen und Cohousing oder ähnliche Wohnprojekte zur Verfügung gestellt werden. Die Wohnungen werden für die Dauer von zwanzig Jahren zweckbestimmt, was in einer einseitigen Verpflichtungserklärung mit der Direktorin / dem Direktor der Landesabteilung Wohnbau verbindlich festgehalten wird. Weitere Kriterien werden von der Landesregierung festgelegt

#### **Absätze 10 und 11:**

Es handelt sich um eine technische Anpassung an das Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9.

#### **Absatz 12:**

Es handelt sich um eine Neuformulierung des

rilasciato. L'amministrazione controlla il rispetto delle disposizioni sotto forma di controlli a campione durante il periodo del vincolo. Contravvenzioni accertate o comunicate dopo la scadenza del vincolo sociale non possono più essere sanzionate.

#### **Commi 6 e 7:**

La modifica dell'articolo 71 comporta che il vincolo decorre dalla data di annotazione tavolare e decade dopo la scadenza del termine di 20 anni. Quindi può essere cancellato dal libro fondiario sulla base di una semplice domanda da parte dei cittadini. In caso di revoca dell'agevolazione edilizia, di rinuncia, di alienazione autorizzata e di iscrizione erronea il nulla osta continuerà ad essere rilasciato. L'amministrazione controlla il rispetto delle disposizioni sotto forma di controlli a campione durante il periodo del vincolo. Contravvenzioni accertate o comunicate dopo la scadenza del vincolo sociale non possono più essere sanzionate.

#### **Commi 8 e 9:**

Gli articoli 74 e 74/bis vengono riuniti in un unico articolo. Nel finanziamento per il risanamento di edifici con particolari destinazioni d'uso viene fino ad oggi agevolato il risanamento di abitazioni per ordini religiosi. È finanziato inoltre il recupero di abitazioni da parte di enti pubblici o di organizzazioni senza scopo di lucro, messi a disposizione a convitti per lavoratrici / lavoratori, apprendiste / apprendisti o studentesse / studenti, a comunità alloggio o a progetti abitativi per le persone anziane, per le persone con disabilità o malattie psichiche o dipendenze, per le persone giovani nonché per le case multigenerazionali e il cohousing o progetti abitativi simili. Le abitazioni vengono destinate all'uso dichiarato per la durata di venti anni, in conformità ad un apposito atto unilaterale d'obbligo con la Direttrice / il Direttore della ripartizione provinciale edilizia abitativa. Ulteriori criteri verranno stabiliti dalla Giunta provinciale.

#### **Commi 10 e 11:**

Si tratta di un adeguamento tecnico alla legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.

#### **Comma 12:**

Si tratta di una nuova e migliore formulazione,

Wortlautes, ohne inhaltlichen Änderungen.

**Absatz 13:**

Es handelt sich um eine technische Anpassung an das Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9.

**Absatz 14:**

Neben einer technischen Anpassung an das Landesgesetz vom 10. Juli 2018, Nr. 9, wird der Verweis auf die Finanzierung im Sinne von Artikel 88 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, gestrichen, da nicht korrekt. Der korrekte Verweis auf Artikel 87 wird in Artikel 81, Absatz 2 eingefügt (siehe nächsten Absatz). Außerdem wird präzisiert, welche Enteignungsentschädigung zu steht. Bis dato wurden auf ein solches Enteignungsverfahren die allgemeinen Bestimmungen des Enteignungsgesetzes - Landesgesetz vom 15. April 1991, Nr. 10 - angewandt.

**Absatz 15:**

Neben einer Präzisierung enthält der neue Artikel 81, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, nun den (korrekten) Verweis auf die Finanzierung im Sinne von Artikel 87 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13. Der fehlerhafte Verweis auf Artikel 88 in Artikel 81, Absatz 1 wird gelöscht (siehe vorherigen Absatz).

**Absatz 16:**

Es handelt sich um eine technische Anpassung an das Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9.

**Absatz 17:**

Die aktuelle Bestimmung sieht vor, dass das Wohnbauinstitut bei der Zuweisung der Flächen für den geförderten Wohnbau den Vorrang hat. Im neuen Artikel 82, Absatz 3 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, wird hinzugefügt, dass, nach dem Wohnbauinstitut, zuerst die Wohnbaugenossenschaften den Vorrang haben und danach die Einzelgesuchsteller.

**Absatz 18:**

Der Absatz wird zum besseren Verständnis umgeschrieben. Außerdem werden bei der Zuweisung von Flächen für den geförderten Wohnbau die Möglichkeit von Wohnprojekten für Senioren, für Menschen mit Behinderung, mit einer psychischen Erkrankung oder mit Abhängigkeitserkrankungen, für junge Menschen sowie für das Mehrgenerationenwohnen und Cohousing oder ähnlichen Wohnprojekten zu vorgesehen.

senza modifiche sostanziali.

**Comma 13:**

Si tratta di un adeguamento tecnico alla legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.

**Comma 14:**

Oltre a un adeguamento tecnico alla legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, viene eliminato il riferimento al finanziamento ai sensi dell'articolo 88 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, poiché non corretto. Il riferimento corretto all'articolo 87 viene inserito nel comma 2 dell'articolo 81 (vedi prossimo comma). Inoltre viene precisato il corrispettivo spettante per l'esproprio. Fino ad ora, per una tale procedura di esproprio si applicava quanto previsto genericamente dalla legge sulle espropriazioni - legge provinciale 15 aprile 1991, n. 10.

**Comma 15:**

Oltre ad una precisazione, il nuovo comma 2 dell'articolo 81 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, contiene ora il (corretto) riferimento al finanziamento ai sensi dell'articolo 87 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13. Il riferimento errato all'articolo 88 nel comma 1 dell'articolo 81 è cancellato (vedi comma precedente).

**Comma 16:**

Si tratta di un adeguamento tecnico alla legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.

**Comma 17:**

La normativa attuale prevede che l'IPES abbia precedenza nell'assegnazione delle aree destinate all'edilizia abitativa agevolata. Nel nuovo comma 3 dell'articolo 82 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, si aggiunge che, dopo l'IPES, hanno precedenza le cooperative edilizie e successivamente i richiedenti singoli.

**Comma 18:**

Il comma viene riformulato per una migliore comprensione. Inoltre viene prevista nell'assegnazione di aree per l'edilizia agevolata la possibilità di progetti abitativi per le persone anziane, per le persone con disabilità o malattie psichiche o dipendenze, per le persone giovani nonché per le case multigenerazionali e il cohousing o progetti abitativi simili.

**Absatz 19:**

Mit dem neuen Artikel 82, Absatz 4/bis des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, wird eine Gesetzeslücke geschlossen, da bis dato nicht geregelt war, wer die Bedingungen festlegt, zu denen den Zuweisungsbegünstigten das Eigentumsrecht oder das Überbaurecht an dem Grund abgetreten werden kann.

**Absatz 20:**

Analog zu Artikel 46/bis, welcher vorsieht, dass verheiratete Gesuchsteller gemeinsam zur Wohnbauförderung zugelassen werden können, wenn auch nur einer der Partner die Voraussetzungen der fünfjährigen Dauer der Ansässigkeit oder des Arbeitsplatzes im Lande hat, wird im neuen Art. 82, Absatz 5, Buchstabe a) dieselbe Ausnahmeregelung auch für die Voraussetzung der Ansässigkeit oder des Arbeitsplatzes in der Gemeinde im Falle der gemeinsamen Zuweisung von geförderten Grund vorgesehen.

**Absatz 21:**

Es handelt sich um eine notwendige Anpassung, da Artikel 58, Absatz 1/bis des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, bereits jetzt folgendes bestimmt: „Ab dem 1. Jänner 2017 bleibt die 5. Einkommensstufe laut Absatz 1 Buchstabe e) beschränkt auf die vom Artikel 82 vorgesehenen Wirkungen aufrecht“.

**Absatz 22:**

Um die Gewährleistung des öffentlichen Interesses zu sichern, wird vorgesehen, dass die Zuweisung eines geförderten Baugrundes in demselben Mischgebiet an die ehemaligen Eigentümer der enteigneten Flächen, sowie an deren Verwandte und Verschwägte ersten und zweiten Grades nicht zulässig ist.

**Absatz 23:**

Neben einer technischen Anpassung an das Landesgesetz vom 10. Juli 2018, Nr. 9, wird eine Gesetzeslücke geschlossen, da bis dato nur von Zuweisung der Flächen ins Eigentum, aber nicht von Einräumung des Überbaurechtes die Rede war.

**Absatz 24:**

Da es bei der Zuweisung der für den geförderten Wohnbau vorbehaltenen Flächen, die im ausschließlichen Eigentum des Landes sind, um eine Verwaltungsbefugnis handelt, soll diese Zuständigkeit in Zukunft beim Direktor der Landesabteilung Wohnungsbau liegen. Somit können die diesbezüglichen Verwaltungsabläufe beschleunigt werden.

**Comma 19:**

Con il nuovo comma 4/bis dell'articolo 82 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, viene colmata una lacuna legislativa, poiché fino ad ora non era previsto chi dovesse fissare le condizioni, alle quali la proprietà o il diritto di superficie del terreno possono essere trasferiti agli assegnatari.

**Comma 20:**

In analogia a quanto previsto dall'articolo 46/bis per richiedenti coniugati, che possono essere ammessi insieme all'agevolazione edilizia anche se uno solo è in possesso della residenza o posto di lavoro quinquennale in provincia, nella nuova lettera a) del comma 5 dell'articolo 82 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, si prevede l'applicazione di tale eccezione anche per il requisito della residenza o posto di lavoro nel comune, nel caso di assegnazione a entrambi i coniugi di terreno agevolato.

**Comma 21:**

Si tratta di un adeguamento necessario, poiché il comma 1/bis dell'articolo 58 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13 già ora prevede quanto segue: "A far data del 1° gennaio 2017 la quinta fascia di reddito di cui alla lettera e) del comma 1 rimane in vigore solo agli effetti dell'articolo 82".

**Comma 22:**

Per garantire il perseguimento dell'interesse pubblico, si prevede che non sia consentita l'assegnazione di un terreno agevolato nella stessa zona mista ai precedenti proprietari delle aree espropriate, nonché ai loro parenti e affini di primo e secondo grado

**Comma 23:**

Oltre ad un adeguamento tecnico alla legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, viene colmata una lacuna di legge, poiché fino ad ora la normativa prevedeva solo l'assegnazione in proprietà e non la costituzione del diritto di superficie.

**Comma 24:**

Siccome nel caso dell'assegnazione delle aree destinate all'edilizia abitativa agevolata di esclusiva proprietà della Provincia si tratta di una funzione amministrativa, in futuro essa spetterà al direttore della Ripartizione provinciale Edilizia abitativa. In questo modo gli iter procedurali potranno essere razionalizzare. L'intesa del comune

Das Einvernehmen der gebietsmäßig zuständigen Gemeinde ist weiterhin erforderlich.

**Absatz 25:**

Die Zuständigkeit für die Zuweisung von Flächen für den geförderten Wohnbau an Gesuchsteller einer anderen Gemeinde des Landes, soll in Zukunft direkt bei der betroffenen Gemeinde liegen und nicht bei der Landesregierung. Das Einvernehmen der betroffenen Gemeinden ist erforderlich.

**Absatz 26:**

Es handelt sich um eine technische Anpassung an das Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9.

**Absatz 27:**

Der Absatz wird zum besseren Verständnis umgeschrieben. Die Bezeichnung „Wohnungen für alte Leute“ wird gestrichen, da es sich um eine allgemeine Formulierung handelt, die keine genaue Typologie von Wohnung definiert, für welche eine Abweichung von den Merkmalen der Volkswohnung begründet ist.

**Absatz 28:**

Die Gesuchseinreichung wird auch den in eheähnlicher Beziehung lebenden Personen ermöglicht.

**Absatz 29:**

Neben einer technischen Anpassung an das Landesgesetz vom 10. Juli 2018, Nr. 9, wurden einige Teile zum besseren Verständnis umgeschrieben und die notwendigen Bezüge zum Überbaurecht und zur Bindung im Sinne von Artikel 39 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, eingefügt.

**Absatz 30:**

Es handelt sich um eine technische Anpassung an das Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9.

**Absatz 32:**

Mit dieser zusätzlichen Bestimmung soll der Spekulation mit Wohnungen, die auf gefördertem Baugrund errichtet wurden, entgegengewirkt werden und verhindert werden, dass bereits im ersten Bindungsjahr Wohnungen veräußert oder vermietet werden bzw. die Bestellung von dinglichen Nutzungsrechten erfolgt.

**Absatz 34:**

Es handelt sich um eine Neuformulierung des

territorialmente competente rimane necessaria.

**Comma 25:**

In futuro la competenza per l'assegnazione di aree di edilizia abitativa agevolata a favore di richiedenti residenti in un altro comune della Provincia spetterà al comune interessato in luogo alla Giunta provinciale. È necessario l'assenso dei comuni interessati.

**Comma 26:**

Si tratta di un adeguamento tecnico alla legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.

**Comma 27:**

Il comma viene riformulato per una migliore comprensione. La definizione "alloggi per anziani" viene cancellata, poiché si tratta di una formulazione generica che non individua una tipologia di abitazione precisa e definita, per la quale sia motivata una deroga alle caratteristiche dell'alloggio popolare.

**Comma 28:**

La possibilità di presentare domanda viene data anche ai conviventi more-uxorio.

**Comma 29:**

Oltre ad un adeguamento tecnico alla legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, alcune parti sono state riformulate al fine di una migliore lettura e sono stati inseriti i necessari riferimenti al diritto di superficie e al vincolo di cui all'articolo 39 della legge provinciale 10 luglio 2018 n. 9.

**Comma 30:**

Si tratta di un adeguamento tecnico alla legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.

**Comma 32:**

Con questa previsione aggiuntiva si cerca di contrastare la speculazione con alloggi costruiti su terreno agevolato e di evitare che già nel primo anno di vincolo gli alloggi vengano alienati, locati o aggravati con diritti reali di godimento.

**Comma 34:**

Si tratta di una riformulazione del testo tedesco



Wortlautes, ohne inhaltlichen Änderungen.

**Absatz 35:**

Es wird Artikel 34/bis, Absatz 5 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 15. Juli 1999, Nr. 42, in das Landesgesetz vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, eingefügt und gleichzeitig die notwendige Verbindung mit dem Landesgesetz vom 10. Juli 2018, Nr. 9, hergestellt. Es wird außerdem präzisiert, dass in diesen Fällen die 10% Erhöhung der Enteignungsentschädigung nicht zusteht.

**Absatz 36:**

Es handelt sich um eine technische Anpassung aufgrund des neuen Artikels 87, Absatz 5/bis des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13.

**Absatz 37:**

In Zukunft werden im Fall von Rückzahlung aufgrund der Endabrechnung keine gesetzlichen Zinsen geschuldet sein. Außerdem wird auf die durch das Landesgesetz vom 10. Juli 2018, Nr. 9, eingeführten Schutzmaßnahmen gegen Naturgefahren als primäre Erschließungsanlagen Bezug genommen. Schließlich wird die Vorlage der Endabrechnung neugeregelt und besser definiert.

**Absätze 38-40:**

Es handelt sich um technische Anpassungen an das Landesgesetz vom 10. Juli 2018, Nr. 9.

**Absatz 41:**

Es wird bestimmt, dass die Gemeinde die gewährte Finanzierung innerhalb von Hundertzwanzig Tagen nach der Flächenabtretung an die Zuweisungsempfänger dem Land zurückerstatten muss, da die Gemeinde in diesem Fall die dementsprechenden Beträge von den Zuweisungsempfängern eingehoben hat und somit über die finanziellen Mittel für die Rückzahlung verfügt.

**Absätze 42:**

Die Bezüge auf die Ausweisung von Flächen zur Errichtung von Wohnungen für den „Mittelstand“ sind gelöscht. Der umformulierte Absatz 1 und der neue Absatz 2 sehen vor, dass die Landesregierung die Gemeinden auffordern kann, geeignete Flächen für den Bau von Sozialwohnungen auszuweisen. Im Falle der Untätigkeit der Gemeinde kann die Landesregierung vom Amt wegen einschreiten.

senza modifiche di contenuto.

**Comma 35:**

Nella legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, viene inserito il comma 5 dell'articolo 34/bis del decreto del Presidente della Giunta provinciale 15 luglio 1999, n. 42, e allo stesso tempo viene creato il necessario legame con la legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9. Inoltre viene precisato che in questi casi non spetta l'aumento del 10% dell'indennità di esproprio.

**Comma 36:**

Si tratta di un adeguamento tecnico a seguito del nuovo comma 5/bis della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13.

**Comma 37:**

In futuro non saranno più dovuti gli interessi legati, qualora, sulla base del rendiconto finale, fosse necessario restituire una parte del premio. Inoltre si fa riferimento alle misure di prevenzione di calamità naturali, inserite legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9 tra le opere di urbanizzazione primaria. Infine viene regolamentata la presentazione del rendiconto finale, migliorandone la disciplina.

**Commi 38-40:**

Si tratta di adeguamenti tecnici alla legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.

**Comma 41:**

Viene previsto che il comune debba restituire alla Provincia il finanziamento concesso entro centoventi giorni dalla cessione delle aree agli assegnatari, in quanto in questi casi il comune ha riscosso dagli assegnatari i relativi importi e dispone pertanto dei mezzi finanziari per la restituzione.

**Commi 42:**

Sono cancellati i riferimenti relativi all'individuazione di aree edificabili per la realizzazione di abitazioni riservate al "ceto medio". Il riformulato comma 1 ed il nuovo comma 2 dell'articolo 87/bis della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, prevedono la possibilità per la Giunta provinciale di sollecitare i comuni ad individuare aree per la costruzione di alloggi sociali e di intervenire d'ufficio in caso di inerzia del comune.

**Absatz 43:**

Es handelt sich um eine technische Anpassung an das Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9.

**Absatz 44:**

Der Verweis auf den Artikel der Sozialbindung wird korrigiert, da diese durch Artikel 62 und nicht 60 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, geregelt ist.

**Absatz 45:**

Es handelt sich um eine technische Anpassung an das Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9.

**Absatz 46:**

Um Missverständnisse zu vermeiden, wird das Wort „oder“ durch das Wort „bzw.“ ersetzt. Im Falle von geotechnischen Sicherungsarbeiten ist es nämlich erforderlich, dass die Notwendigkeit dieser Arbeiten nicht nur aus einem geologischen Gutachten resultieren, sondern auch aus dem Durchführungsplan, da die Eingewiesenen ansonsten nicht von Anfang an auch von diesen Kosten Kenntnis erlangen können.

**Absätze 47 und 48:**

Es handelt sich um eine technische Anpassung an das Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9.

**Absatz 49:**

Diese Übergangsbestimmung beugt einer Benachteiligung jener Förderungsempfänger vor, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieser Gesetzesänderung die Wohnung bereits besetzen und die entsprechende Erklärung abgegeben haben.

**Absätze 50 und 52:**

Bei den neuen Artikeln 143/bis und 145/bis handelt es sich um die Übergangsbestimmungen zu den Änderungen der Artikel 62, 65, 85 und 86 Wohnbauförderungsgesetz. Die neue Regelung betreffend den Ablauf der zehnjährigen Sozialbindung findet für die bei Inkrafttreten dieses Artikels grundbücherlich angemerkten Bindungen Anwendung. Für die vor diesem Datum im Grundbuch angemerkten Bindungen stellt, je nach Zuständigkeit, der Direktor der Landesabteilung Wohnungsbau oder der Bürgermeister die Bestätigung über den Fristablauf aus.

Der neue Artikel 145/ter sieht eine Übergangsbestimmung vor, die es den Genossenschaften des "Mittelstandes", die

**Comma 43:**

Si tratta di un adeguamento tecnico alla legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.

**Comma 44:**

Il riferimento all'articolo relativo al vincolo sociale viene corretto, in quanto il vincolo è disciplinato dall'articolo 62 e non 60 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13.

**Comma 45:**

Si tratta di un adeguamento tecnico alla legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.

**Comma 46:**

Onde evitare malintesi, la parola "o" viene sostituita dalla parola "rispettivamente". In caso di lavori di sicurezza geotecnica è infatti doveroso che la necessità di questi lavori risulti non soltanto da un parere geologico, ma anche dal piano d'attuazione, in quanto altrimenti gli assegnatari non sono a conoscenza fin dall'inizio delle relative spese.

**Comma 47 e 48:**

Si tratta di un adeguamento tecnico alla legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.

**Comma 49:**

Questa norma transitoria evita uno svantaggio per i beneficiari che al momento dell'entrata in vigore di questo emendamento occupano già l'abitazione e che hanno presentato la dichiarazione corrispondente.

**Commi 50 e 52:**

I nuovi articoli 143/bis e 145/bis prevedono le disposizioni transitorie le modifiche agli articoli 62, 65, 85 e 86 dell'ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata. La nuova normativa relativa alla scadenza dei vincoli sociali decennali o ventennali si applica ai vincoli annotati nel libro fondiario a partire dall'entrata in vigore del presente articolo. Il direttore della Ripartizione provinciale edilizia abitativa o il Sindaco, a secondo della competenza, rilasceranno l'attestazione di decadenza del termine per i vincoli tavolari annotati precedentemente.

Il nuovo articolo 145/ter prevede una disposizione transitoria per consentire alle cooperative del "ceto medio" che hanno già

bereits vor Inkrafttreten der Änderung Grundstücke erworben haben, ermöglicht, die nach den früheren Rechtsvorschriften zustehenden Beiträge in Anspruch zu nehmen.

**Absatz 51:**

Hierbei handelt es sich um die Übergangsbestimmungen zu den Änderungen von Artikel 71 des Wohnbauförderungsgesetzes. Die neue Regelung zum Ablauf der zwanzigjährigen Bindung findet für die bei Inkrafttreten dieses Artikels grundbücherlich angemerkten Bindungen Anwendung. Für die vor diesem Datum im Grundbuch angemerkten Bindungen stellt der Direktor der Landesabteilung Wohnungsbau die Bestätigung über den Fristablauf aus. Förderungsempfänger, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieser Gesetzesänderung die Wohnung bereits besetzen und die entsprechende Erklärung abgegeben haben, werden nicht benachteiligt.

**Absatz 53:**

Dieser Absatz sieht die finanzielle Deckung des Artikels vor.

**V. TITEL  
SCHLUSSBESTIMMUNGEN**

**Artikel 25:**

Mit dieser Bestimmung wird verfügt, dass dieses Gesetz am Tag nach seiner Veröffentlichung im Amtsblatt der Region in Kraft tritt.

Die Abgeordneten werden gebeten, diesen Gesetzentwurf zu genehmigen.

Mai 2022

DER LANDESHAUPTMANN

Arno Kompatscher

acquistato il terreno prima dell'entrata in vigore della modifica, di usufruire dei contributi previsti dalla precedente normativa.

**Comma 51:**

Queste disposizioni transitorie riguardano le modifiche all'articolo 71 dell'ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata. La nuova normativa relativa alla scadenza del vincolo ventennale si applica ai vincoli annotati nel libro fondiario a partire dall'entrata in vigore del presente articolo. Per i vincoli tavolari precedentemente annotati, il direttore della Ripartizione provinciale edilizia abitativa rilascia l'attestazione di decadenza del termine. I beneficiari che al momento dell'entrata in vigore di questa modifica occupano già l'abitazione e che hanno presentato la dichiarazione corrispondente, non vengono svantaggiati.

**Comma 53:**

Prevede la copertura finanziaria dell'articolo.

**TITOLO V  
NORME FINALI**

**Articolo 25:**

Con questa disposizione si dispone l'entrata in vigore della presente legge il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Si chiede alle Signore e ai Signori Consiglieri l'approvazione dell'allegato disegno di legge.

Maggio 2022

II PRESIDENTE DELLA PROVINCIA